

16.4.2024

A9-0008/73

Изменение 73

Хуан Фернандо Лопес Агилар

от името на комисията по граждански свободи, правосъдие и вътрешни работи

Доклад

A9-0008/2024

Асита Канко

Трансфер на производства по наказателни дела
(СОМ(2023)0185 – С9-0128/2023 – 2023/0093(COD))

Предложение за регламент

–

ИЗМЕНЕНИЯ, ВНЕСЕНИ ОТ ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ*

към предложението на Комисията

РЕГЛАМЕНТ (ЕС) 2024/...

НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ И НА СЪВЕТА

от [...] година

относно трансфера на производства по наказателни дела

ЕВРОПЕЙСКИЯТ ПАРЛАМЕНТ И СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,
като взеха предвид Договора за функционирането на Европейския съюз, и по-специално член 82, параграф 1, втора алинея, букви б) и г) от него,

* Изменения: нов или изменен текст се обозначава с получер курсив; заличаванията се посочват със символа **■**.

като взеха предвид предложението на Европейската комисия,
след предаване на проекта на законодателния акт на националните парламенти,
като взеха предвид становището на Европейския икономически и социален комитет¹,
в съответствие с обикновената законодателна процедура²,
като имат предвид, че:

- (1) Съюзът си е поставил за цел да поддържа и развива пространство на свобода, сигурност и правосъдие.
- (2) Програмата от Хага за укрепване на свободата, сигурността и правосъдието в Европейския съюз³ изисква от държавите членки да разгледат възможностите за съсредоточаване на наказателното преследване при трансгранични многостранни съдебни дела в една държава членка с цел да се повиши неговата ефикасност, като същевременно се гарантира добро правораздаване.
- (3) Програмата от мерки за прилагане на принципа на взаимно признаване на решения по наказателни дела⁴ изисква инструмент, който да дава възможност за трансфер на наказателни производства в други държави членки.

¹ ОВ С, С/2023/869, 8.12.2023 г., ELI: <http://data.europa.eu/eli/C/2023/869/o>.

² Позиция на Европейския парламент от ... [(ОВ ...)/(все още непубликувана в Официален вестник)] и решение на Съвета от ...

³ ОВ С 53, 3.3.2005 г., стр. 1.

⁴ ОВ С 12, 15.1.2001 г., стр. 10.

(4) Необходимо е съдебното сътрудничество между държавите членки да продължи да се развива, за да се гарантира доброто наказателното правораздаване и да се повиши неговата ефикасност в рамките на общото пространство на свобода, сигурност и правосъдие и да се гарантира, че държавата членка, която е в най-добра позиция, разследва или преследва дадено престъпление. По-специално общите правила за **■** държавите членки относно трансфера на наказателни производства биха могли да спомогнат за предотвратяването на ненужни паралелни наказателни производства в различни държави членки, засягащи едни и същи факти и едно и също лице, които биха могли да доведат до нарушение на принципа *ne bis in idem*. **Тези общи правила** биха могли също така да намалят броя на многократните наказателни производства по отношение на едни и същи факти или по отношение на едно и също лице, които се провеждат в различни държави членки. Освен това те имат за цел да се гарантира, че трансфер на наказателно производство може да се осъществи, когато предаването на лице за целите на наказателно преследване въз основа на европейска заповед за арест **съгласно Рамково решение 2002/584/ПВР на Съвета**⁵ е забавено или отказано по причини като например, че в другата държава членка е в ход паралелно наказателно производство за същото престъпление, за да може да се избегне безнаказаността на наказателно преследваното лице.

⁵ **Рамково решение 2002/584/ПВР на Съвета от 13 юни 2002 г. относно европейската заповед за арест и процедурите за предаване между държавите членки (ОВ L 190, 18.7.2002 г., стр. 1).**

- (5) Общите правила за трансфер на наказателни производства са от съществено значение и за ефикасната борба с трансграничната престъпност. Това е особено важно в случай на престъпления, извършени от организирани престъпни групи, като например трафик на наркотици, контрабанда на мигранти, трафик на хора, трафик на огнестрелни оръжия, престъпления против околната среда, киберпрестъпност или изпирание на пари. Наказателното преследване на организирани престъпни групи, които действат в множество държави членки, може да създаде големи трудности за участващите органи. Трансферът на наказателни производства е важен инструмент, който би засилил борбата с организирани престъпни групи, действащи в държавите членки в целия *Съюз*.
- (6) За да се гарантира ефективното сътрудничество между молещия и замоления орган във връзка с трансфера на наказателни производства, тези правила следва да бъдат установени с правно обвързващ и пряко приложим акт на Съюза.
- (7) Настоящият регламент следва да се прилага за всички искания, отправени в рамките на наказателно производство. ■

- (8) **■** Рамково решение 2009/948/ПВР на Съвета⁶ има за цел *да се предотвратят* ситуации, при които едно и също лице е обект на паралелни наказателни производства в различни държави членки за едни и същи факти, които могат да доведат до постановяване на окончателно решение по тези производства в две или повече държави членки. Поради това с посоченото решение се установява процедура за преки консултации между компетентните органи на съответните държави членки с цел постигане на консенсус по всяко ефективно решение, насочено към избягване на **■** неблагоприятните последици от подобни паралелни производства и на *загубата* на време и ресурси на съответните компетентни органи. **Когато** компетентните органи на засегнатите държави членки решат, след консултации в съответствие с посоченото рамково решение, да съсредоточат производствата в една държава членка чрез трансфер на наказателни производства, за такъв трансфер следва да се използва настоящият регламент.

⁶ Рамково решение 2009/948/ПВР на Съвета от 30 ноември 2009 г. относно предотвратяване и уреждане на спорове за упражняване на компетентност при наказателни производства (ОВ L 328, 15.12.2009 г., стр. 42).

- (9) Други правни **актове** по наказателноправни въпроси, по-специално актовете, свързани със специфични видове престъпления, като например Директива (ЕС) 2017/541 на Европейския парламент и на Съвета⁷ и рамкови **решения** **2002/475/ПВР**⁸ и **2008/841/ПВР**⁹ на Съвета, включват разпоредби относно факторите, които трябва да се вземат предвид с цел централизиране на производствата в една държава членка, когато наказателно преследване въз основа на едни и същи факти може законосъобразно да се проведе в повече от една държава членка. Когато компетентните органи на засегнатите държави членки решат, след проведено сътрудничество в **съответствие** с посочените правни актове, да централизират производствата в една държава членка чрез трансфер на наказателни производства, за такъв трансфер следва да се използва настоящият регламент.

⁷ Директива (ЕС) 2017/541 на Европейския парламент и на Съвета от 15 март 2017 г. относно борбата с тероризма и за замяна на Рамково решение 2002/475/ПВР на Съвета, и за изменение на Решение 2005/671/ПВР на Съвета (ОВ L 88, 31.3.2017 г., стр. 6).

⁸ Рамково **решение 2002/475/ПВР** от 13 юни 2002 г. относно борбата срещу тероризма (ОВ L 164, 22.6.2002 г., стр. 3).

⁹ Рамково решение 2008/841/ПВР на Съвета от 24 октомври 2008 г. относно борбата с организираната престъпност (ОВ L 300, 11.11.2008 г., стр. 42).

- (10) Бяха приети няколко правни акта на Съюза относно прилагането на принципа за взаимно признаване към съдебни решения по наказателни дела за целите на изпълнението на присъди в други държави членки, по-специално рамкови решения 2005/214/ПВР¹⁰, 2008/909/ПВР¹¹ и 2008/947/ПВР¹² на Съвета. Настоящият регламент следва да допълва разпоредбите на тези рамкови решения и следва да се тълкува като незасягащ тяхното прилагане.
- (11) Настоящият регламент не засяга спонтанния обмен на информация, уреден от други **■ правни актове** на Съюза.
- (12) Настоящият регламент не *следва да* се прилага за решения за преразпределяне, обединяване или разделяне на дела, по които Европейската прокуратура е упражнила своята компетентност в съответствие с Регламент (ЕС) 2017/1939 на Съвета¹³.

¹⁰ Рамково решение 2005/214/ПВР на Съвета от 24 февруари 2005 г. относно прилагането на принципа за взаимно признаване на финансови санкции (ОВ L 76, 22.3.2005 г., стр. 16).

¹¹ Рамково решение 2008/909/ПВР на Съвета от 27 ноември 2008 г. за прилагане на принципа за взаимно признаване към съдебни решения по наказателни дела, с които се налагат наказания лишаване от свобода или мерки, включващи лишаване от свобода, за целите на тяхното изпълнение в Европейския съюз (ОВ L 327, 5.12.2008 г., стр. 27).

¹² Рамково решение 2008/947/ПВР на Съвета от 27 ноември 2008 г. за прилагане на принципа на взаимното признаване към съдебни решения и решения за пробация с оглед на надзора върху пробационните мерки и алтернативните санкции (ОВ L 337, 16.12.2008 г., стр. 102).

¹³ Регламент (ЕС) 2017/1939 на Съвета от 12 октомври 2017 г. за установяване на засилено сътрудничество за създаване на Европейска прокуратура (ОВ L 283, 31.10.2017 г., стр. 1).

- (13) За целите на настоящия регламент държавите членки следва да определят компетентните органи по начин, който насърчава принципа на пряк контакт между тези органи.
- (14) *Когато структурата на вътрешните правни системи на държавите членки с традиции, основани на общото право, не позволява на техните съдилища и прокурори да вземат мерки, акцесорни спрямо решението за приемане или отказ на трансфера на наказателно производство, за целите на настоящия регламент и в интерес на улесняването на ефективното му прилагане в целия Съюз, такива акцесорни мерки могат да бъдат взети от друг орган, който е компетентен да взема мерки в наказателното производство. Участието на такъв компетентен орган по никакъв начин не засяга решението, вземано изключително от съдия, съд, съдия-следовател или прокурор, за приемане или отказ на трансфера на наказателно производство, което по необходимост трябва да включва преценка на основанията за отказ по член 13. Участието на всеки друг компетентен орган има за цел единствено да улесни вземането на такива съдебни решения и ефективното действие на настоящия регламент.*

- (15) *Държавите членки могат да определят един или повече централни органа, когато това се налага заради структурата на националните им правни системи, които отговарят за административното предаване и получаване на искания за трансфера на наказателни производства, както и за друга официална кореспонденция, свързана с такива искания* **■** . Тези централни органи биха могли също така да предоставят административна подкрепа **и** да изпълняват координиращи и подпомагащи функции, като по този начин улесняват и насърчават приемането на искания за *трансфер* на наказателни производства.
- (16) Някои правни актове на Съюза вече изискват от държавите членки да вземат необходимите мерки за установяване на компетентност по отношение на специфични престъпления, като например тези, свързани с терористични дейности *съгласно Директива (ЕС) 2017/541*, или тези, свързани с подправяне на еврото *съгласно Директива 2014/62/ЕС на Европейския парламент и на Съвета*¹⁴, в случаите, в които предаването на дадено лице е отказано.

¹⁴ *Директива 2014/62/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 15 май 2014 г. относно защитата по наказателноправен ред на еврото и на другите парични знаци срещу подправяне и за замяна на Рамково решение 2000/383/ПВР на Съвета (ОВ L 151, 21.5.2014 г., стр. 1).*

(17) В настоящия регламент се предвижда компетентност в специфични случаи, за да се гарантира, че с оглед осъществяването на трансфера на наказателни производства в съответствие с настоящия регламент, винаги когато това се изисква от интересите на ефикасното и добро правораздаване и **ефективната защита на предвидените в правото на Съюза основни права на заподозрените лица или обвиняемите, а също и на жертвите**, замолената държава може да упражнява компетентност за престъпленията, за които е приложимо правото на молещата държава. Замолената държава следва да има компетентност да разглежда престъплението, за което се иска трансфера **на наказателно производство**, когато се счита, че тя е **■** в най-добра позиция **да проведе наказателното преследване за въпросното престъпление.** **Правилата относно компетентността, предвидени в настоящия регламент, не следва да възпрепятстват държавите членки да приемат национални мерки, за да гарантират, че те могат да упражняват компетентност в специфичните случаи, предвидени в настоящия регламент.**

- (18) *В допълнение към компетентността, която вече е предвидена в националното право на замолената държава, компетентността следва да бъде установена въз основа на специфични основания, посочени в настоящия регламент, когато се счита, че тази държава членка е в най-добра позиция да проведе наказателно преследване. Замолената държава членка следва да има компетентност в ситуации, в които тя откаже да предаде заподозрян или обвиняем, за който е издадена европейска заповед за арест и който се намира на нейна територия и е неин гражданин или пребивава в нея, когато отказът се основава на специфични основания, посочени в настоящия регламент. Например следва да се установи компетентност, когато предаването е отказано на основание член 4, точка 7, буква б) от Рамково решение 2002/584/ПВР, която се прилага в ситуации, при които престъпленията са извършени извън територията на държавата членка, издала европейската заповед за арест, а правото на изпълняващата държава членка не допуска наказателно преследване за същите престъпления, когато те са извършени извън нейната територия.*

Това може да се прилага в случаите, когато дадено престъпление е извършено на територията на друга държава членка или на трета държава от граждани на други държави членки или граждани на трети държави и заподозреният или обвиняемият пребивава в замолената държава. Това е особено важно по отношение на тежки престъпления, които нарушават основни ценности на международната общност, като например военни престъпления или случаи на геноцид, във връзка с които може да възникне риск от безнаказаност поради отказ на изпълнение на европейска заповед за арест на основание член 4, точка 7, буква б) от Рамково решение 2002/584/ПВР. Замолената държава следва също така да има компетентност, когато престъплението поражда последици или причинява вреди главно в замолената държава. Вредата следва да се взема предвид, когато тя е част от елементите на състава на престъплението, в съответствие с правото на замолената държава. Замолената държава следва да има компетентност и когато в нея вече е в ход наказателно производство срещу същия заподозрян или обвиняем по отношение на други факти, така че цялата престъпна дейност на това лице да може да бъде съдена в рамките на едно-единствено наказателно производство, или когато в тази държава е в ход наказателно производство срещу други лица по отношение на същите, отчасти същите или свързани факти, което по-специално може да е от значение за съсредоточаването на разследването и наказателното преследване на престъпна организация в една държава членка. И в двата случая заподозряното лице или обвиняемият в наказателното производство, което се прехвърля, следва да бъде гражданин на замолената държава или да пребивава в нея.

(19) За да се изпълни целта на настоящия регламент и да се предотвратят спорове за компетентност, като се обърне специално внимание на онези държави членки, чиито правни системи — или в които наказателните преследвания на определени престъпления — се основават на задължително наказателно преследване, молещата държава, когато отправя искане за трансфер на наказателно производство, следва **да може** да се откаже от своята компетентност **по производството по** наказателно преследване на съответното лице за престъплението, за което се иска трансфер. **Следователно настоящият регламент следва да позволява** на компетентните органи на молещата държава да се **откажат от компетентност, да спрат или** да прекратят наказателното производство, образувано пред тях, в полза на държавата членка, за която е установено, че е в по-добра позиция да проведе наказателното преследване дори когато в съответствие с националното право те биха били длъжни да проведат наказателно преследване. **Това** не следва да засяга разпоредбите относно последиците от трансфера на наказателно производство в молещата държава, предвидени в настоящия регламент.

- (20) Настоящият регламент защита основните права и съблюдава принципите, признати в Хартата на основните права на Европейския съюз („Хартата“) и в Европейската конвенция за защита на правата на човека и основните свободи.
- (21) Настоящият регламент не засяга процесуалните права, залегнали в *Хартата* или в други правни актове на Съюза, като например директиви 2010/64/ЕС¹⁵, 2012/13/ЕС¹⁶, 2013/48/ЕС¹⁷, (ЕС) 2016/343¹⁸, (ЕС) 2016/800¹⁹ и (ЕС) 2016/1919²⁰ на Европейския парламент и на Съвета, що се отнася до държавите членки, които са обвързани от тях. По-специално молецията орган следва да гарантира, че тези права, предвидени в правото на Съюза и националното право, се спазват, когато се иска трансфер на наказателно производство съгласно настоящия регламент.

¹⁵ Директива 2010/64/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 20 октомври 2010 г. относно правото на устен и писмен превод в наказателното производство (ОВ L 280, 26.10.2010 г., стр. 1).

¹⁶ Директива 2012/13/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 22 май 2012 г. относно правото на информация в наказателното производство (ОВ L 142, 1.6.2012 г., стр. 1).

¹⁷ Директива 2013/48/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 22 октомври 2013 г. относно правото на достъп до адвокат в наказателното производство и в производството по европейска заповед за арест и относно правото на уведомяване на трето лице при задържане и на осъществяване на връзка с трети лица и консулски органи през периода на задържане (ОВ L 294, 6.11.2013 г., стр. 1).

¹⁸ Директива (ЕС) 2016/343 на Европейския парламент и на Съвета от 9 март 2016 г. относно укрепването на някои аспекти на презумпцията за невинност и на правото на лицата да присъстват на съдебния процес в наказателното производство (ОВ L 65, 11.3.2016 г., стр. 1).

¹⁹ Директива (ЕС) 2016/800 на Европейския парламент и на Съвета от 11 май 2016 г. относно процесуалните гаранции за децата, които са заподозрени или обвиняеми в рамките на наказателното производство (ОВ L 132, 21.5.2016 г., стр. 1).

²⁰ **Директива (ЕС) 2016/1919 на Европейския парламент и на Съвета от 26 октомври 2016 г. относно правната помощ за заподозрени и обвиняеми в рамките на наказателното производство и за искани за предаване лица в рамките на производството по европейска заповед за арест (ОВ L 297, 4.11.2016 г., стр. 1).**

- (22) Държавите членки следва да гарантират, че при прилагането на настоящия регламент се вземат предвид нуждите на уязвимите лица. Съгласно препоръката на Комисията *от 27 ноември 2013 г. относно процесуалните гаранции за уязвими лица, които са заподозрени или обвиняеми в наказателно производство*²¹, за уязвими заподозрени или обвиняеми лица следва да се считат всички заподозрени или обвиняеми лица, които не са в състояние да разбират или да участват ефективно в наказателното производство поради възрастта си, психическото или физическото си състояние или уврежданията си.

²¹ **▮** ОВ С 378, 24.12.2013 г., стр. 8.

- (23) По същия начин държавите членки следва да гарантират, че при прилагането на настоящия регламент процесуалните права на заподозрените и обвиняемите, които са обект на предварително задържане, се вземат предвид, **като се отчита, когато е подходящо**, препоръка (ЕС) 2023/681 на Комисията²².
- (24) **Молещият орган следва да може да поиска трансфер на наказателно производство по собствена инициатива или след консултации със замоления орган, по предложение на заподозряно лице или обвиняем или по предложение на жертва.** Настоящият регламент не следва да налага задължение да се иска **или** да се осъществява трансфер на наказателно производство. При оценката дали следва да се отправи искане за трансфера на наказателно производство, молещият орган следва да разгледа дали този трансфер **би способствал за целта за ефикасно и добро правораздаване, включително дали той е пропорционален** и подходящ за целите на **въпросното производство. Тази** оценка следва да се извършва за всеки отделен случай, за да се определи държавата членка, която е в най-добра позиция да преследва въпросното престъпление.

²² **Препоръка (ЕС) 2023/681 на Комисията от 8 декември 2022 г. относно процесуалните права на заподозрените и обвиняемите, които са обект на предварително задържане, и относно материалните условия на задържане (ОВ L 86, 24.3.2023 г., стр. 44).**

(25) Когато преценява дали дадено искане за трансфер на наказателно производство е обосновано, молещият орган следва да вземе предвид няколко критерия, чийто приоритет и тежест следва да се основават на фактите и обстоятелствата по всеки отделен случай. Всички имащи отношение фактори следва да се разглеждат от гледна точка на висшите *интереси* на правосъдието. Например, когато престъплението е извършено *изцяло* или отчасти *на* територията на замолената държава или повечето от последиците или вредите, причинени от престъплението, *когато тези последици или вреди са квалифицирани като част от елементите на състава на престъплението, са настъпили на* територията на замолената държава, може да се счита, че тази държава *е* в по-добра позиция да проведе наказателното преследване, като се има предвид, че доказателствата, които трябва да бъдат събрани, като например свидетелски показания, показания на жертви или становища на вещи лица, се намират в замолената държава и съответно могат да бъдат събрани по-лесно, ако наказателното производство бъде прехвърлено. Освен това започването на последващо производство за обезщетение за вреди в замолената държава би било улеснено, ако първоначалното производство за установяване на наказателната отговорност е било проведено в същата държава членка. По подобен начин, ако повечето доказателствата *се* намират в замолената държава, трансферът на наказателно *производство* може да улесни събирането и последващото допускане на доказателствата, събрани в съответствие с правото на замолената държава.

(26) В случай на гражданство на замолената държава на заподозряното лице или обвиняемия или на пребиваването му в нея, **или, при повече заподозрени лица или обвиняеми, на един или повече от тях**, трансферът на наказателно производство може да бъде обоснован с цел да се гарантира правото на заподозряното лице или обвиняемия да присъства на съдебния процес в съответствие с Директива (ЕС) 2016/343. Аналогично, когато **една или повече** жертви са граждани на замолената държава или пребивават в нея, трансферът може да бъде обоснован, за да се даде възможност на жертвите лесно да участват в наказателното производство и да бъдат ефективно разпитани като свидетели по време на производството. В случаите, в които предаването на заподозрян или обвиняем, за който е издадена европейска заповед за арест, е отказано в замолената държава на основанията, посочени в настоящия регламент, трансферът може да бъде обоснован и когато това лице се намира в замолената държава, без да е неин гражданин или да пребивава в нея.

(27) Молещият орган следва да прецени въз основа на материалите, с които разполага, дали са налице разумни основания да се смята, че заподозряното лице, обвиняемият или жертвата пребивава в замолената държава. Когато наличната информация е ограничена, оценката *следва* да бъде предмет на консултации между молещия и замоления орган, **за да се потвърди пребиваването на заподозряното лице, обвиняемия или жертвата в замолената държава. При провеждането на такива консултации** от значение могат да бъдат различни обективни обстоятелства, които биха могли да сочат, че съответното лице е установило или има намерение да установи обичайния център на своите интереси в определена държава членка. Биха могли да съществуват основателни причини да се счита, че дадено лице пребивава в замолената държава, по-специално когато лицето е регистрирано като пребиваващо в тази държава, като притежава лична карта, разрешение за пребиваване или *чрез* регистрация в официален регистър на пребиваващите лица.

Когато това лице не е регистрирано в замолената държава, за пребиваването може да се съди от факта, че дадено лице е изразило намерението си да се установи в тази държава членка или е придобило, след продължителен период на присъствие в тази държава членка, определени връзки с нея, които са сходни с тези, произтичащи от установяването на официално пребиваване в тази държава членка. За да се определи дали в конкретен случай между съответното лице и замолената държава са налице достатъчни връзки, които дават основание да се смята, че лицето пребивава в тази държава, следва да се вземат предвид различни обективни обстоятелства, характеризиращи положението на това лице, сред които по-специално са продължителността, естеството и условията на присъствието му в замолената държава или семейните или икономическите връзки, които това лице има със замолената държава. Регистрирано превозно средство, ■ банкова сметка, фактът, че престоят на лицето в замолената държава е бил непрекъснат или други обективни фактори могат да бъдат от значение, за да се определи дали са налице основателни причини да се счита, че съответното лице пребивава в замолената държава. Краткосрочно посещение, ваканционен престой, включително във ваканционен дом, или подобен престой в замолената държава без допълнителна съществена връзка не следва да са достатъчни, за да се установи пребиваване в тази държава членка. ■

(28) Трансфер на наказателно производство може да бъде обоснован и когато има висящо наказателно производство в замолената държава по отношение на същите, *отчасти същите* или други факти срещу заподозряното лице или обвиняемия или когато има висящо наказателно производство в замолената държава по отношение на същите, *отчасти същите* или свързани факти срещу други лица, например в случаи на наказателно преследване на трансгранични престъпни организации, когато различни *съобвиняеми* могат да бъдат преследвани в различни държави членки. Освен това, ако заподозряното лице или обвиняемият изтърпява или предстои да изтърпи наказание лишаване от свобода в замолената държава за друго престъпление, трансферът на наказателното производство може да бъде обоснован, за да се гарантира правото на осъденото лице да присъства на съдебния процес, за който се иска трансфер на наказателно производство, докато изтърпява наказанието в замолената държава. Освен това молещите органи следва надлежно да обмислят дали трансферът на наказателното производство би могъл да засили целта за социална реинтеграция на съответното лице, в случай че наказанието бъде изпълнено в замолената държава.

За тази цел те следва да вземат предвид връзката на лицето със замолената държава, независимо дали считат, че това е мястото на семейните, езиковите, културните, социалните или икономическите връзки и всякакви други връзки със замолената държава. **Освен това компетентните органи често постигат споразумения относно съсредоточаването на производствата въз основа на определянето на най-подходящата юрисдикция. Такива споразумения могат да бъдат постигнати в рамките на координационни срещи на Агенцията на Европейския съюз за сътрудничество в областта на наказателното правосъдие (Евроюст), създадена с Регламент (ЕС) 2018/1727 на Европейския парламент и на Съвета²³, в рамките на двустранни или многостранни срещи без намесата на Евроюст или след консултации съгласно Рамково решение 2009/948/ПВР.**

- (29) Когато иска трансфер на наказателно производство, молещият орган следва да вземе предвид възможностите за получаване на доказателства от други държави членки чрез съществуващите инструменти за взаимно признаване на съдебни решения, като например, **за държавите членки, обвързани от нея**, Директива 2014/41/ЕС на Европейския парламент и на Съвета²⁴, и за правна взаимопомощ, преди да разгледа възможността за трансфер на наказателното производство единствено на основание, че по-голямата част от доказателствата се намират в замолената държава.

²³ **Регламент (ЕС) 2018/1727 на Европейския парламент и на Съвета от 14 ноември 2018 г. относно Агенцията на Европейския съюз за сътрудничество в областта на наказателното правосъдие (Евроюст) и за замяна и отмяна на Решение 2002/187/ПВР на Съвета (ОВ L 295, 21.11.2018 г., стр. 138).**

²⁴ Директива 2014/41/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 3 април 2014 г. относно Европейска заповед за разследване по наказателноправни въпроси (ОВ L 130, 1.5.2014 г., стр. 1).

(30) Заподозрените лица или обвиняемите или жертвите следва да имат възможността да **предлагат** отнасящото се до тях наказателно производство да бъде прехвърлено в друга държава членка. **Те могат да представят такова предложение или на компетентните органи на молящата държава, или на тези на замолената държава, когато считат, че са налице причини, поради които трансферът е обоснован от гледна точка на интересите на правосъдието. Предложения за трансфер на наказателно производство могат да бъдат представяни в молящата държава от заподозрените лица или обвиняемите, или от жертвите. Това може да бъде обосновано, например когато им е известно, че в замолената държава има висящо наказателно производство по отношение на същите, отчасти същите или други факти срещу същите заподозрени лица или обвиняеми или по отношение на същите, отчасти същите или свързани факти срещу други лица. Предложения за трансфер могат да бъдат представяни от заподозрени лица, обвиняеми или жертви в замолената държава, например когато те пребивават в тази държава или са нейни граждани, или им е известно, че е образувано производство във връзка със същите, отчасти същите или други факти, отнасящи се до същите заподозрени лица или обвиняеми.**

*Въпреки че такива предложения следва да се **разглеждат и протоколират**, те не следва да* налагат задължение на молещия или замоления орган да поиска или прехвърли наказателно производство *или да започне консултации с органа на друга държава членка за тази цел*. Ако органите узнаят за паралелно наказателно производство въз основа на *предложение за* трансфер, подадено от заподозрения или обвиняемия или от жертвата, или от адвокат от тяхно име, ■ те са длъжни да се консултират помежду си в съответствие с Рамково решение 2009/948/ПВР.

- (31) Молещият орган следва да информира във възможно най-кратък срок заподозряното лице или обвиняемия за планираното **искане за трансфер на наказателно производство** и следва да осигури възможността това лице да изрази становището си, **включително по въпроси на възстановителното правосъдие**, в съответствие с приложимото национално право, за да се даде възможност на органа да вземе предвид законните интереси на лицето, преди да отправи искане за трансфер. **Тази информация следва да бъде предоставена в писмена форма. Информацията може да бъде предоставена и устно, при условие че фактът относно предоставянето на информацията е отбелязан в съответствие с процедурата за протоколиране съгласно националното право. Информацията може да бъде предоставена чрез стандартни формуляри. Когато молещият орган счете това за необходимо, например с оглед на възрастта, физическото или психическото състояние на заподозряното лице или обвиняемия, възможността за изразяване на становище следва да бъде дадена на неговия законен представител, когато има такъв.** Когато преценява законния интерес на заподозрения или обвиняемия да бъде информиран за планирания трансфер, молещият орган следва да вземе предвид необходимостта да се гарантира поверителността на разследването и риска от нанасяне на ущърб на наказателното производство срещу това лице, **например** когато това е необходимо за защита на важен обществен интерес, в случаите, когато тази информация би могла да навреди на текущи разследвания под прикритие или да навреди сериозно на националната сигурност на държавата членка, в която е образувано наказателното производство. Когато молещият орган не може да установи местонахождението на заподозрения или обвиняемия **или да се свърже с него**, въпреки че е положил разумни усилия, задължението за неговото информирание следва да се прилага от момента, **в който може да се установи неговото местонахождение или да се установи връзка с него.**

- (32) *При* прилагането на настоящия регламент следва да се вземат предвид правата на жертвите, определени в Директива 2012/29/ЕС на Европейския парламент и на Съвета²⁵, **включително правото на информация**. Настоящият регламент не следва да се тълкува като възпрепятстващ държавите членки да предоставят на жертвите по-широки права съгласно националното право от предвидените в правото на Съюза.
- (33) Когато взема решение за трансфер на наказателно производство, молещият орган следва надлежно да отчита законните интереси на жертвите, включително тяхната защита **и съображенията, свързани със възстановителното правосъдие**, и да преценява дали трансфера на наказателното производство може да бъде в ущърб на ефективното упражняване на правата на жертвите в съответното наказателно **производство**. Това включва например възможността и условията за даване на свидетелски показания от жертвите по време на съдебния процес в замолената държава, ако **тя не е** държавата членка, в която пребивават. Освен това следва да се обмисли възможността жертвите да получават и предоставят доказателства, например от свидетели и експерти, да предявяват иски за обезщетение или да се възползват от програми за защита на свидетелите **или за възстановително правосъдие** в замолената държава. Правото на обезщетение на жертвите следва да не бъде накърнявано от трансфера на наказателното производство. Настоящият регламент не следва да засяга правилата относно обезщетяването и реституцията на имущество на жертвите в националните производства.

²⁵ Директива 2012/29/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 25 октомври 2012 г. за установяване на минимални стандарти за правата, подкрепата и защитата на жертвите на престъпления и за замяна на Рамково решение 2001/220/ПВР на Съвета (ОВ L 315, 14.11.2012 г., стр. 57).

- (34) Когато е необходимо да се гарантира, че защитата, предоставена на жертвата в молещата държава, продължава в замолената държава, компетентните органи в молещата държава следва да разгледат възможността за издаване на европейска заповед за защита *в съответствие* с Регламент (ЕС) № 606/2013 на Европейския парламент и на Съвета²⁶ или, *за държавите членки, обвързани от нея*, с Директива 2011/99/ЕС на Европейския парламент и на Съвета²⁷.

²⁶ Регламент (ЕС) № 606/2013 на Европейския парламент и на Съвета от 12 юни 2013 г. относно взаимното признаване на мерки за осигуряване на защита по граждански дела (ОВ L 181, 29.6.2013 г., стр. 4).

²⁷ Директива 2011/99/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 13 декември 2011 г. относно европейската заповед за защита (ОВ L 338, 21.12.2011 г., стр. 2).

(35) *Когато молещият орган възнамерява да поиска трансфер на наказателно производство, той следва възможно най-скоро да информира за това жертвите, които пребивават или, ако става въпрос за юридически лица, които са установени в молещата държава, при условие че те получават информацията относно наказателното производство в съответствие с член 6, параграф 1 от Директива 2012/29/ЕС, както тя е въведена в националното право, или, ако става въпрос за юридически лица, които са поискали да получат информацията съгласно националното право.*

Молещият орган следва да осигури възможността тези лица да изразят становището си, в съответствие с приложимото национално право, за да се даде възможност на органа да вземе предвид законните им интереси, преди да отправи искане за трансфер. Тази информация следва да бъде предоставена в писмена форма. Информацията може да бъде предоставена и устно, при условие че фактът относно предоставянето на информацията е отбелязан в съответствие с процедурата за протоколиране съгласно националното право. Информацията може да бъде предоставена чрез стандартни формуляри или, в случай на изключително голям брой жертви, които трябва да бъдат информирани, чрез други средства за масово осведомяване на обществеността, например чрез специални инструменти за публикуване онлайн, които са на разположение на съдебните органи съгласно националното право. Когато молещият орган счете това за необходимо, например с оглед на възрастта, физическото или психическото състояние на съответната жертва, възможността за изразяване на становище следва да бъде дадена на нейния законен представител, когато има такъв. Когато преценява законния интерес на жертвите да бъдат информирани за планираното искане за трансфер, молещият орган следва да вземе предвид необходимостта да се гарантира поверителността на разследването и риска това да бъде в ущърб на наказателното разследване, например в случаите, когато тази информация би могла да навреди на текущи разследвания под прикритие или да навреди сериозно на националната сигурност на молещата държава.

- (36) *Освен това могат да се използват стандартни формуляри, за да се улесни възможността молещият орган да потърси съдействие от замоления орган, за да информира заподозряното лице или обвиняемия, както и в определени ситуации, предвидени в настоящия регламент, когато молещият и замоленият орган могат да се подпомагат взаимно при уведомяването на заподозрените, обвиняемите или жертвите относно решението за приемане или отказ на трансфера на наказателното производство. Възможността за използване на такива стандартни формуляри не следва да изключва възможността за пряко уведомяване на заподозрените, обвиняемите или жертвите от съответния молещ или замолен орган.*
- (37) Правилното прилагане на настоящия регламент предполага комуникация между участващите молещи и замолени органи, които следва да бъдат насърчавани да се консултират помежду си, когато това е целесъобразно, за улесняване на гладкото и ефикасно прилагане на настоящия регламент, пряко или, когато е целесъобразно, чрез **Евроюст**.

- (38) Молещият орган следва да се консултира със замоления орган преди отправянето на искане за трансфера на наказателно производство, когато това е необходимо, по-специално за да се определи дали трансферът на наказателното производство би бил в интерес на ефикасното и добро правораздаване, **включително дали той е пропорционален и подходящ за целите на съответното производство**, както и дали е вероятно замоленият орган да се позове на едно от основанията за отказ съгласно настоящия регламент.
- (39) При предаването на искане за трансфера на наказателно производство молещият орган следва да предостави фактологически точна и ясна информация относно обстоятелствата и условията, на които се основава искането, както и всякакви други подкрепящи документи, за да се даде възможност на замоления орган да вземе информирано решение относно трансфера на наказателното производство. **Попълненият формуляр за искане и, с оглед намаляване на разходите и времето за превод, поне основните части от всяка писмена съпътстваща документация или информация, придружаваща искането за трансфер на наказателното производство, следва да бъдат преведени от молещия орган на официален език на замолената държава или на всеки друг приет език в съответствие с настоящия регламент. Основните части на съответните документи трябва да бъдат извадките от текста, които изглеждат необходими, за да може замоленият орган да вземе информирано решение по искането за трансфер на наказателно производство.**

- (40) *Докато* замоленият орган не е взел решение за приемане **или отказ** на трансфера на наказателно производство, молещият орган следва да може да оттегли искането, например когато узнае за допълнителни елементи, поради които трансферът вече не изглежда обоснован. **Информацията относно оттеглянето на искането за трансфер на наказателното производство следва да се предоставя незабавно на замоления орган и следва да се съобщава своевременно на заподозрените или обвиняемите и жертвите, според случая.**
- (41) Замоленият орган следва да информира молещия орган за **■** решението си за приемане **или отказ** на трансфера на наказателното производство незабавно и не по-късно от 60 дни след получаване на искането за трансфер на наказателното производство. В конкретни случаи, когато не е възможно замоленият орган да спази **този срок**, например ако счита, че е необходима допълнителна информация, срокът може да бъде удължен само с още 30 дни, за да се избегнат прекомерни забавяния. **Когато приема трансфера на наказателно производство, замоленият орган следва да вземе надлежно обосновано решение. В случаите, когато замоленият орган откаже да изпълни искане за трансфер, той следва да информира молещия орган за причините за отказа. За тази цел е достатъчно замоленият орган да предостави кратка информация относно съответното основание или съответните основания за отказ.**

(42) *Когато замоленият орган е приел трансфера на наказателното производство, молещият орган следва своевременно да изпрати оригиналите или заверените копия на всички документи от преписката по делото, или поне относимите части от тях, придружени от техния превод. След като националното производство бъде прекратено, молещият орган следва своевременно да предаде на замоления орган всички останали относими части от преписката по делото, в оригинал или заверено копие, включително съответните физически доказателства, като например предмети на престъпление, кръвни или ДНК проби. Оригиналната документация следва да се предава само при поискване от замоления орган, например когато е необходимо да се разгледа документ за съдебно-медицински цели. Освен това оригиналите документи от преписката по делото и физическите доказателства, когато вече не са необходими в замолената държава, следва по искане на молещия орган да бъдат върнати на молещата държава, например когато тези оригинали или физически доказателства са необходими за целите на друго наказателно разследване. Когато молещата държава, след искане на замолената държава, е посочила, че не възнамерява да си възвърне оригиналните документи от преписката по делото или физическите доказателства, когато тези доказателства вече не са необходими или в края на производството, замолената държава може да вземе решение в съответствие с националното си право относно останалите доказателства, включително дали да запази или унищожжи такива доказателства. Молещият и замоленият орган могат да започнат консултации, за да определят относимите части от преписката по делото, които да бъдат изпратени и преведени.*

- (43) *След като бъде прието искане за трансфер на наказателно производство и за да се способства за ефикасен трансфер, молещият и замоленият орган следва да могат да се консултират помежду си, за да определят необходимите документи или части от тези документи, които трябва да бъдат изпратени, както и преведени, когато е необходимо. Решението за изпращане само на части от документите обаче следва да бъде балансирано и да се основава на внимателно разглеждане на въпросните документи, за да не се накърни справедливостта на производството.*
- (44) *Трансферът на наказателно производство не следва да бъде отказван на основания, различни от предвидените в настоящия регламент. За да може да се приеме трансфера на наказателно производство, в замолената държава следва да бъде възможно да се извършива наказателно преследване във връзка с фактите в основата на наказателното производство, което е предмет на трансфера. Замоленият орган не следва да приема трансфера на наказателно производство, когато деянието, за което се иска трансфер, не е престъпление в замолената държава или когато замолената държава не е компетентна по отношение на това престъпление, освен ако не упражнява компетентност, предвидена в настоящия регламент. Замоленият орган следва също така да не приема трансфер на наказателно производство, ако не са изпълнени условията за наказателно преследване на престъплението в замолената държава. Такъв би могъл да бъде случаят например, ако жалбата на жертвата, която е необходима за наказателното преследване на престъплението в замолената държава, не е подадена навреме или когато поради смърт или невменяемост на заподозряното лице или обвиняемия наказателното преследване е станало невъзможно съгласно правото на замолената държава. Освен това трансферът на наказателно производство не следва да се приема в случай на други пречки пред наказателното преследване в замолената държава.*

Замоленият орган следва също така да може да откаже трансфер на наказателно производство, ако заподозряното лице или обвиняемият се ползва от привилегия или имунитет в съответствие с правото на замолената държава, например по отношение на определени категории лица (като дипломати) или при специално защитени отношения (като например адвокатската тайна), или ако замоленият орган счита, че подобен трансфер не е обоснован от съображения за ефикасно и добро правораздаване, например защото не е изпълнен нито един от критериите за искане на трансфер на наказателно производство, или ако формулярът за искането за трансфер е непълен или явно неточен и не е бил попълнен или поправен от молеция орган, като по този начин замоленият орган не разполага с необходимата информация, за да прецени обосноваването на искането за трансфер на наказателното производство. Замоленият орган следва също така да може да откаже да изпълни искането, ако деянието не е престъпление на мястото, където е извършено, и замолената държава няма първоначална компетентност за разследване и наказателно преследване на такова престъпление.

При това основание за отказ е взет предвид принципът на териториалност, съгласно който замолената държава следва да може да не приеме трансфера на наказателно производство в случаи, когато твърдяното наказателно деяние, което е извършено извън територията на молящата държава членка, не е престъпление на мястото, където е било извършено, и правото на замолената държава членка не разрешава наказателното преследване на такива престъпления, когато те се извършени извън нейната територия. За целите на настоящия регламент „първоначална компетентност“ означава компетентност, която вече е предвидена в националното право и която не произтича от настоящия регламент.

- (45) Принципът *ne bis in idem*, установен в членове 54—58 от Конвенцията за прилагане на Споразумението от Шенген *от 14 юни 1985 г.*²⁸ и в член 50 от Хартата, както се тълкува от Съда на Европейския съюз, е основен принцип на наказателното право, съгласно който обвиняемият не следва да бъде съден или наказван повторно в наказателно производство за престъплението, за което вече е бил оправдан или осъден с окончателно съдебно решение. Поради това замоленият орган следва да откаже трансфера на наказателно производство, ако поемането му би противоречало на този принцип.

²⁸ Конвенция за прилагане на Споразумението от Шенген от 14 юни 1985 г. между правителствата на държавите от Икономическия съюз Бенелюкс, Федерална република Германия и Френската република за постепенното премахване на контрола по техните общи граници (ОВ L 239, 22.9.2000 г., стр. 19).

(46) *Когато преценява дали да приеме, или да откаже искане за трансфер на наказателно производство, замоленият орган следва да провери дали такъв трансфер би способствал за целта за ефикасно и добро правораздаване. Тази оценка следва да се извършва за всеки отделен случай, за да се определи държавата членка, която е в най-добра позиция да преследва въпросното престъпление. Замоленият орган следва да разполага с широка свобода на преценка за целите на тази оценка. Тази оценка следва да се ограничи до съответните обстоятелства по делото, включително дали е налице prima facie признак, че престъплението не е извършено изцяло или отчасти на територията на замолената държава, по-голямата част от причинените от престъплението последици или значителна част от вредите, които са част от елементите на състава на престъплението, не са настъпили на територията на тази държава и заподозряното лице или обвиняемият не е гражданин на тази държава или не пребивава в нея. Личното, материалното или семейното положение на жертва, свидетел или друго засегнато лице не следва да бъде решаващ фактор само по себе си при преценката дали трансферът на наказателното производство би способствал за целта за ефикасно и добро правораздаване.*

- (47) Преди да реши да **откаже** искане за трансфер на наказателно производство въз основа на някое от основанията за отказ, замоленият орган следва да се консултира, **когато е целесъобразно**, с моления орган, за да получи необходимата допълнителна информация.
- (48) *Замолената държава следва да осигури достъп до ефективно правно средство за защита на заподозрените лица и обвиняемите, както и на жертвите, срещу решението за приемане на трансфера на наказателно производство, в съответствие с член 47 от Хартата и процедурите, приложими съгласно националното право, когато техните права са засегнати неблагоприятно при прилагането на настоящия регламент. Преразглеждането на решението относно трансфера на наказателно производство следва да се основава изключително на критериите, предвидени в основанията за отказ, посочени в настоящия регламент. Оценката дали наказателното производство следва да бъде прехвърлено следва да включва отчитане на всички обстоятелства, които са от значение за разглеждането на тези критерии. Тази оценка често би могла да включва не само балансиране на интересите или правата на лицата, чиито права могат да бъдат засегнати, но и отчитане на особеностите и практическите аспекти на функционирането на системата за наказателно правосъдие. Това правно средство за защита не следва да засяга други правни средства за защита съгласно националното право.*

- (49) *Замоленият орган следва да разполага с широко право на преценка, когато преценява дали трансферът на производството е в интерес на ефикасното и добро правораздаване и дали дадено искане за трансфер следва да бъде отказано въз основа на някое от факултативните основания за отказ, посочени в настоящия регламент. Проверката на упражняването на такова право на преценка следва да се ограничи до проверка дали при вземането на решение за приемане на искането за трансфер на производство замоленият орган явно е превишил пределите на правото си на преценка.*
- (50) *Резултатът от използването на правното средство за защита може да бъде, че решението за приемане на трансфера на наказателното производство се потвърждава или отменя изцяло или отчасти. По принцип, ако с използването на средството за защита бъде постигнат целения с него резултат, наказателното производство ще се върне на молещата държава. В някои случаи обаче съдът може също така да реши, в съответствие с националното си право, че решението за приемане на трансфера на наказателното производство може да бъде потвърдено, ако бъдат спазени определени условия или допълнителни формалности, например условието за попълване на някои липсващи елементи от формуляра за искане, или ако бъдат взети допълнителни мерки за изпълнение на трансфера, например продължаване на защитата на свидетели.*

- (51) *Във всеки случай използването на правното средство за защита съгласно настоящия регламент не следва да води до преразглеждане по същество на делото, като например дали доказателствата са достатъчни, за да оправдаят образуването или продължаването на разследване, дали фактите по делото или субективните аспекти, като например умисъл или груба небрежност, са установени спрямо приложимите стандарти, или относно доказателствената стойност или доказателствената сила на вече събрани доказателства или достоверността на изявленията.*
- (52) *С оглед осигуряване на възможността за ефективно упражняване на правото на правно средство за защита замолената държава следва да гарантира, че заподозрените лица, обвиняемите и жертвите имат право на достъп до всички документи, свързани с трансфера на наказателното производство, въз основа на които е взето решението за приемане на трансфера съгласно настоящия регламент и които са необходими за ефективното оспорване на решението за приемане на трансфера. Правото на достъп до такива документи следва да се упражнява в съответствие с процедурите съгласно правото на замолената държава и може да бъде ограничено, когато би накърнило поверителността на дадено разследване или по друг начин би било в ущърб на разследването или на безопасността на лицата. Всеки отказ на такъв достъп трябва да бъде претеглен спрямо правата на засегнатите лица, като се вземат предвид различните етапи на наказателното производство. Ограниченията на такъв достъп следва да се тълкуват стриктно и в съответствие с принципа на правото на справедлив съдебен процес съгласно Хартата.*

- (53) *Срокът, в който заподозрения, обвиняемия или жертвата може да поиска да използва ефективно правно средство за защита, не следва да бъде по-дълъг от 15 дни от датата на получаване от засегнатото лице на мотивираното решение за приемане на трансфера. Случаите, в които самоличността на заподозрения, обвиняемия или жертвата не е била установена към момента на трансфера на наказателното производство и в които поради тази причина мотивираното решение не е могло да бъде съобщено на въпросното лице към този момент, следва да се уреждат от националното право.*
- (54) Приемането на трансфера на наказателно производство от замоления орган следва да доведе до спирането или прекратяването на наказателното производство в молещата държава, за да се избегне дублиране на мерки в молещата и замолената държава. Това **обаче** не следва да засяга **необходимите процесуално-следствени** или други процесуални мерки, **включително необходимите спешни мерки, които молещата държава може да е необходимо да предприеме след получаването на уведомление за приемането от страна на замоления орган, когато ефикасното и добро правораздаване изисква това.** Понятието „процесуално-следствени или други процесуални мерки“ следва да се тълкува широко и да включва не само всяка мярка за целите на събирането на доказателства, но и всяко процесуално действие, налагащо мярка за неотклонение задържане под стража или други временни мерки. За да се избегнат злоупотреби с обжалванията и да се гарантира, че наказателното производство не се **удължава** за продължителен период от време **в замолената държава, наказателното производство в молещата държава следва да бъде прекратено, след като предприетите процесуално-следствени или други процесуални мерки бъдат завършени или след като бъде установено, че те повече не са необходими.** Ако е използвано правно средство за защита със суспензивно действие в замолената държава, наказателното производство в молещата държава не следва да се спира или прекратява, докато не бъде взето решение в отговор на използваното средството за защита в замолената държава.

(55) *В случаите, в които компетентността за наказателното производство се основава изключително на настоящия регламент, държавите членки следва да могат да предвидят в своето национално право правно основание за предварително задържане на заподозрения или обвиняемия, пребиваващ в замолената държава, или за приемане на други временни мерки от компетентния орган на тази държава при получаване на искане за трансфер и за времето до постановяване на решението за приемане или отказ. Осъществяването на такова предварително задържане или на други временни мерки може да се извърши само в съответствие с националното право и само при необходимост. Такива временни мерки следва да подлежат на същите процесуални гаранции, приложими за същите мерки съгласно националното право, включително съдебен контрол. Освен това такива временни мерки следва да се осъществяват след подходяща оценка въз основа на информацията, с която разполага замоленият орган. Настоящият регламент не следва обаче да представлява правно основание за задържане на лице с цел физическото му прехвърляне в замолената държава, за да може последната да образува наказателно производство срещу това лице.*

(56) **Компетентният орган на замолената държава** следва да информира писмено молещия орган за всяко решение, постановено в края на наказателното производство в замолената държава. Рамково решение 2009/948/ПВР налага подобно задължение, когато е постигнато споразумение относно съсредоточаването на производства в една държава членка. Когато замоленият орган реши да прекрати наказателното производство, свързано с фактите, на които се основава искането за трансфер, той следва да включи и причините за това прекратяване. **Поне основните части от тази информация и от окончателното писмено решение, постановено в замолената държава, следва да бъдат преведени от замоления орган на официален език на молещата държава или на всеки друг приет език в съответствие с настоящия регламент. Основните части от информацията и решението трябва да бъдат извадките от текста, които изглеждат необходими, за да може молещият орган да се запознае с тяхното общо съдържание.**

- (57) Ако замоленият орган реши да прекрати наказателното производство, свързано с фактите, на които се основава искането за трансфер, молещият орган може да продължи или да възобнови наказателното производство, когато това не би довело до нарушение на принципа *ne bis in idem*, както той се тълкува от Съда на Европейския съюз, т.е. когато това решение не възпрепятства окончателно по-нататъшно наказателно преследване съгласно правото на замолената държава и *не е постановено след произнасяне по съществуващото на делото*, поради което ■ не изключва по-нататъшно производство за същите деяния в тази държава. Жертвите следва да имат възможността да започнат или да поискат възобновяване на наказателното производство в молещата държава в съответствие с националното право на тази държава, при условие че това не води до нарушение на принципа *ne bis in idem*.
- (58) След като наказателното производство бъде прехвърлено в съответствие с настоящия регламент, замоленият орган следва да прилага съответните национални правни актове и процедури. Нищо в настоящия регламент не следва да се тълкува като намеса в свободата на преценка на прокуратурата, предвидена в националното право.

- (59) *Нищо в настоящия регламент не следва да се тълкува като засягащо продължителността на давностния срок в замолената държава, предвиден в националното право на тази държава.*
- (60) *С цел да се осигури пълното действие на трансфера на наказателното производство, не следва да се отказва допускане в съответното наказателно производство в замолената държава на предадените от молещия орган доказателства само въз основа на съображението, че доказателствата са събрани в друга държава членка. Компетентният съд в замолената държава следва да запази предоставената му свобода на преценка при оценяването на такива доказателства в съответствие с националното право, докато заподозрените и обвиняемите следва да запазят правото си да оспорват допустимостта на такива доказателства в съответствие с правото си на защита съгласно Хартата. В съответствие с тези принципи и при зачитане на различните правни системи и традиции на държавите членки, както е предвидено в член 67, параграф 1 от Договора за функционирането на Европейския съюз (ДФЕС), нищо в настоящия регламент не може да се тълкува като забраняващо на съдилищата да прилагат основните принципи на националното право относно справедливостта на производството, които прилагат в националните си системи, включително в системите на общото право.*

(61) Замолената държава следва да прилага националното си право, за да определи наказанието, приложимо за въпросното престъпление. В случаите, когато престъплението е извършено *на* територията на молещата държава, замолените органи могат да вземат предвид при определянето на наказанието максималното наказание, предвидено в правото на молещата държава, когато това е в полза на обвиняемия и в съответствие с правото на замолената държава. Това следва да се взема предвид в случаите, когато трансферът на наказателно производство би довел до прилагането в замолената държава на наказание, по-високо от максималното наказание, предвидено в молещата държава за същото престъпление, с цел да се *гарантира* определена степен на правна сигурност и предвидимост на приложимото право за съответните заподозрени лица или обвиняеми. Максималният размер на наказанието, предвиден в правото на молещата държава, следва винаги да се взема предвид, когато компетентността на замолената държава се основава изключително на настоящия регламент.

(62) *Всяка държава членка следва да поема собствените си разходи за трансфери на наказателни производства, включително разходите, свързани с упражняването на процесуалните права, предоставени на заподозряното лице или обвиняемия във всяка от съответните държави членки, в съответствие с приложимото право на Съюза и национално право. Държавите членки не следва да могат да претендират помежду си за обезщетение за разходите, произтичащи от прилагането на настоящия регламент. Когато обаче молещата държава е направила големи или извънредни разходи, свързани **по-специално** с превода на документите от преписката по делото, които трябва да бъдат предадени на замолената държава, замоленият орган следва да вземе предвид предложение от молещия орган за споделяне на разходите. **В такива случаи молещият и замоленият орган следва да се консултират помежду си, за да постигнат споразумение за споделяне на разходите. В идеалния случай такива консултации следва да се провеждат преди отправянето на искането за трансфер. Ако не може да се постигне споразумение преди приемането на решението за приемане на трансфера на наказателното производство, молещият орган може да реши да оттегли искането в съответствие с настоящия регламент или да запази искането и да поеме частта от разходите, която се счита за изключително висока.***

- (63) Използването на стандартизиран *формуляр за искане*, преведен на всички официални езици на Съюза, би улеснило сътрудничеството и обмена на информация между молещия и замоления орган, което ще им позволи да вземат решение по искането за трансфер по-бързо и ефективно. Това *също така би намалило* разходите за превод и *би допринесло за* по-високо качество на исканията.
- (64) *Формулярът за искането* следва да включва само личните данни, необходими за улесняване на вземането на решение по искането от замоления орган. *Формулярът за искането* следва да съдържа посочване на категориите лични данни, като например дали свързаното лице е заподозряно лице, обвиняем или жертва, както и специфичните полета за всяка от *тези* категории.
- (65) За да се отговори ефективно на евентуалната необходимост от подобрене на *формуляра за искане*, който трябва да се използва при искане на трансфер на наказателно производство, *или на други формуляри*, на Комисията следва да бъде делегирано правомощието да приема актове в съответствие с член 290 от *ДФЕС* за изменение на приложението към настоящия регламент. От особена важност е по време на подготвителната си работа Комисията да проведе подходящи консултации, включително на експертно равнище, и тези консултации да бъдат проведени в съответствие с принципите, заложиени в Междуинституционалното споразумение от 13 април 2016 г. за по-добро законотворчество²⁹. По-специално, с цел осигуряване на равно участие при подготовката на делегираните актове, Европейският парламент и Съветът получават всички документи едновременно с експертите от държавите членки, като техните експерти получават систематично достъп до заседанията на експертните групи на Комисията, занимаващи се с подготовката на делегираните актове.

²⁹ ОВ L 123, 12.5.2016 г., стр. 1.

- (66) За да се гарантира бърз, пряк, оперативно съвместим, надежден и сигурен обмен на данни по случаи, комуникацията съгласно настоящия регламент между молещия и замоления орган и с участието на централните органи, когато държава членка е определила централен орган, както и с Евроюст, следва по правило да се осъществява чрез децентрализираната информационна система по смисъла на Регламент (ЕС) 2023/2844 на Европейския парламент и на Съвета³⁰. По-специално децентрализираната информационна система следва по правило да се използва за обмена на *формуляра за искане* и на всякакви други релевантни данни и документи, както и за всякаква друга комуникация между органите съгласно настоящия регламент. При приложимост на едно или повече от изключенията, посочени в Регламент (ЕС) 2023/2844, и по-специално, когато използването на децентрализираната информационна система не е възможно или подходящо, може да се използват други средства за комуникация, както е посочено във въпросния регламент.
- (67) Държавите членки могат да използват софтуер, разработен от Комисията („образец на софтуерно приложение за свързване“), вместо национална информационна система. Образецът на софтуерно приложение за свързване следва да се основава на модулна конфигурация, което означава, че софтуерът се пакетира и доставя отделно от компонентите на e-CODEX, необходими за свързването му с децентрализираната информационна система. *Тази* конфигурация следва да дава възможност на държавите членки да използват повторно или да подобряват съществуващите си национални инфраструктури за съдебна комуникация за целите на трансграничното използване.

³⁰ *Регламент (ЕС) 2023/2844 на Европейския парламент и на Съвета от 13 декември 2023 г. относно цифровизацията на съдебното сътрудничество и на достъпа до правосъдие по трансгранични гражданскоправни, търговскоправни и наказателноправни въпроси и за изменение на определени актове в областта на съдебното сътрудничество (ОВ L, 2023/2844, 27.12.2023 г., ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2023/2844/oj>).*

(68) Комисията следва да отговаря за създаването, поддръжката и разработването на образеца на софтуерно приложение за свързване. Комисията следва да проектира, разработи и поддържа образеца на софтуерно приложение за свързване по начин, който позволява на администраторите да гарантират спазването на изискванията и принципите за защита на данните, установени в **Регламент (ЕС) 2018/1725 на Европейския парламент и на Съвета**³¹ и Директива (ЕС) 2016/680 на Европейския парламент и на Съвета³², по-специално задълженията за защита на данните на етапа на проектирането и по подразбиране, както и за високо ниво на киберсигурност. Образецът на софтуерно приложение за свързване следва също така да включва подходящи технически мерки и да дава възможност за предприемане на организационните мерки, необходими за осигуряване на подходящо ниво на сигурност и оперативна съвместимост, като се има предвид, че могат да се обменят и специални категории данни. Комисията не обработва лични данни в контекста на създаването, поддръжката и разработването на образеца на софтуерно приложение за свързване.

³¹ **Регламент (ЕС) 2018/1725 на Европейския парламент и на Съвета от 23 октомври 2018 г. относно защитата на физическите лица във връзка с обработването на лични данни от институциите, органите, службите и агенциите на Съюза и относно свободното движение на такива данни и за отмяна на Регламент (ЕО) № 45/2001 и Решение № 1247/2002/ЕО (ОВ L 295, 21.11.2018 г., стр. 39).**

³² **Директива (ЕС) 2016/680 на Европейския парламент и на Съвета от 27 април 2016 г. относно защитата на физическите лица във връзка с обработването на лични данни от компетентните органи за целите на предотвратяването, разследването, разкриването или наказателното преследване на престъпления или изпълнението на наказания и относно свободното движение на такива данни, и за отмяна на Рамково решение 2008/977/ПВР на Съвета (ОВ L 119, 4.5.2016 г., стр. 89).**

- (69) Образецът на софтуерно приложение за свързване, разработен от Комисията като поддържаща система, следва да събира по програмиран начин статистическите данни, необходими за целите на наблюдението, а тези данни следва да бъдат предавани на Комисията. Когато държавите членки изберат да използват национална информационна система вместо образца на софтуерното приложение за свързване, разработен от Комисията, посочената система може да бъде оборудвана да събира по програмиран начин такива данни и в такъв случай тези данни следва да бъдат предавани на Комисията. Конекторът на e-CODEX би могъл също така да бъде оборудван с функция, позволяваща извличане на съответните статистически данни.
- (70) За да се гарантират еднакви условия за прилагането на настоящия регламент, на Комисията следва да бъдат предоставени изпълнителни правомощия за създаване на децентрализирана информационна система. Тези правомощия следва да бъдат упражнявани в съответствие с Регламент (ЕС) № 182/2011 на Европейския парламент и на Съвета³¹.

³¹ Регламент (ЕС) № 182/2011 на Европейския парламент и на Съвета от 16 февруари 2011 г. за установяване на общите правила и принципи относно реда и условията за контрол от страна на държавите членки върху упражняването на изпълнителните правомощия от страна на Комисията (ОВ L 55, 28.2.2011 г., стр. 13).

(71) Настоящият регламент следва да създаде правното основание за обмена на лични данни между държавите членки за целите на трансфера на наказателни производства в *съответствие* с член 8 и член 10, *буква а)* от Директива (ЕС) 2016/680. Всеки друг аспект обаче, като например срока за запазване на личните данни, получени от молещия орган, обработването на лични данни от молещия и замоления орган, следва да се урежда от националното законодателство на държавите членки, прието съгласно Директива (ЕС) 2016/680. Молещият и замоленият орган следва да се считат за администратори на лични данни по отношение *на* обработването на лични данни съгласно горепосочената директива. Централните органи *биха могли* да предоставят административна подкрепа на молещия и замоления орган и, доколкото обработват лични данни от името на тези администратори на лични данни, те следва да се считат за обработващи лични данни на съответния администратор. По отношение на обработването на лични данни от Евроюст Регламент (ЕС) 2018/1725 ■ следва да се прилага в контекста на настоящия регламент, без да се засягат специалните правила за защита на данните, предвидени в Регламент (ЕС) 2018/1727 ■ . *Нищо в настоящия регламент не следва да се тълкува като допълнително разширяване на правата на достъп до други информационни системи на Съюза съгласно правните актове на Съюза за създаване на тези системи.*

- (72) Тъй като целта на настоящия регламент, а именно регламентирането на трансфера на наказателни производства, не може да бъде постигната в достатъчна степен от държавите членки, а поради своя мащаб и ефект може да бъде постигната по-добре на равнището на Съюза, Съюзът може да приеме мерки, в съответствие с принципа на субсидиарност, уреден в член 5 от Договора за Европейския съюз (*ДЕС*). В съответствие с принципа на пропорционалност, установен в същия член, настоящият регламент не надхвърля необходимото за постигането на тази цел.
- (73) В съответствие с член 3 от Протокол № 21 относно позицията на Обединеното кралство и Ирландия по отношение на пространството на свобода, сигурност и правосъдие, приложен към *ДЕС* и към *ДФЕС*, Ирландия, с писмо, *получено на 19 юли 2023 г.*, е нотифицирала желанието си да участва в приемането и прилагането на настоящия регламент.
- (74) В съответствие с членове 1 и 2 от Протокол № 22 относно позицията на Дания, приложен към *ДЕС* и към *ДФЕС*, Дания не участва в приемането на настоящия регламент и не е обвързана от него, нито от неговото прилагане.
- (75) В съответствие с член 42, параграф 1 от Регламент (ЕС) *2018/1725* беше проведена консултация с Европейския надзорен орган по защита на данните, който представи становище на *22 май 2023 г.*³³,

ПРИЕХА НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

³³ *ОВ С 253, 3.3.2023 г., стр. 6.*

Глава 1
Общи разпоредби

Член 1

Предмет

1. С настоящия регламент се определят правила относно трансфера на наказателни производства между държавите членки, за да се гарантира доброто правораздаване и да се повиши неговата ефикасност в рамките на общото пространство на свобода, сигурност и правосъдие.
2. Настоящият регламент се прилага във всички случаи на трансфер на наказателни производства, *които се провеждат в държави членки на Съюза*.
3. Настоящият регламент не води до изменение на задължението за спазване на основните права и правни принципи, заложен в член 6 от *ДЕС*.

Член 2
Определения

За целите на настоящия регламент се прилагат следните определения:

- 1) „молеща държава“ означава държава членка, в която *се провежда наказателно производство и в която* се отправя искане за трансфер на *това* производство *в друга държава членка или която е започнала консултации относно евентуален трансфер на производство или е получила искане за консултация съгласно член 5, параграф 3 или член 14, параграф 2;*
- 2) „замолена държава“ означава държава членка, на която е предадено искане за трансфера на наказателно производство с цел поемане на наказателно производство *или която е получила искане за консултации относно евентуален трансфер, или е започнала консултации съгласно член 5, параграф 3 или член 14, параграф 2;*

3) „молещ орган“ означава:

- а) съдия, съд, съдия-следовател или прокурор, компетентен по разглежданото дело; или
- б) друг компетентен орган, определен от молещата държава, който в съответния случай действа в качеството си на разследващ орган в наказателното производство и е компетентен да поиска трансфера на наказателно производство в съответствие с националното право. Освен това, преди искането за трансфера на наказателно производство да бъде предадено на замоления орган, то се валидира от съдия, съд, съдия-следовател или прокурор в молещата държава след проверка на съответствието му с условията за отправяне на такова искане съгласно настоящия регламент. Когато искането за трансфер на наказателно производство е валидирано от съдия, съд, съдия-следовател или прокурор, този орган може също да се счита за молещ орган за целите на предаването на искането;

- 4) „замолен орган“ означава съдия, съд, съдия-следовател или прокурор, който е компетентен да взема решение за приемане *или отказ* на трансфер на наказателно производство в съответствие с член *11, параграф 1* и да взема, *когато правната система на замолената държава позволява това, последващи мерки в съответствие с настоящия регламент* или каквато и да е мярка, предвидена в неговото национално право.

Без да се засяга изискването решението за приемане или отказ на трансфер на наказателно производство съгласно член 11, параграф 1 да се взема изключително от съдия, съд, съдия-следовател или прокурор, въз основа на неговата оценка на основанията за отказ по член 12, замолената държава може, поради структурата на вътрешната си правна система, произтичаща от правна традиция на общото право, когато националната ѝ правна система не позволява на нейните съдилища или прокурори да вземат мерки, различни от решението за приемане или отказ на трансфер на наказателно производство въз основа на член 11, параграф 1, да предвиди, че друг орган, който е компетентен да взема мерки в рамките на наказателно производство съгласно националното му право, взема мерки единствено с цел улесняване на вземането на такива съдебни решения. Този друг компетентен орган може също да взема последващи мерки за целите на настоящия регламент;

- 5) „децентрализирана информационна система“ означава информационна система, както е определена в член 2, точка 3 от Регламент (ЕС) **2023/2844**;
- 6) „жертва“ означава жертва, както е определена в член 2, параграф 1, буква а) от Директива 2012/29/ЕС, **или юридическо лице, както е определено в националното право, което е претърпяло вреда или икономическа загуба като пряк резултат от престъпление — предмет на наказателно производство, за което се прилага настоящият регламент.**

Член 3

Компетентност

1. ***Доколкото компетентността вече не е предвидена от националното право на замолената държава***, за целите на настоящия регламент замолената държава е компетентна по отношение на всяко престъпление, за което се прилага правото на молещата държава, в случаите, когато:
 - а) тя отказва да предаде заподозрян или обвиняем, който се намира в замолената държава и е неин гражданин или пребивава в нея, на основание член 4, точка 7, буква б) от Рамково решение 2002/584/ПВР;
 - б) тя отказва да предаде заподозрян или обвиняем, за когото е издадена европейска заповед за арест, който се намира в замолената държава и е неин гражданин или пребивава в нея, ако установи, че в изключителни случаи съществуват сериозни основания да се счита, въз основа на конкретни и обективни доказателства, че при конкретните обстоятелства по случая предаването би довело до явно нарушение на съответно основно право, установено в член 6 от *ДЕС* и Хартата;

- в) повечето от последиците от престъплението или значителна част от вредите, **които са** част от елементите на състава на престъплението, са настъпили **на** територията на замолената държава;
 - г) в замолената държава има всящо наказателно производство срещу заподозряното лице или обвиняемия във връзка с други факти и заподозряното лице или обвиняемият е гражданин на замолената държава или пребивава в нея;
 - д) в замолената държава има всящо наказателно производство по отношение на същите, отчасти същите **или свързани** факти срещу други лица и заподозряното лице или обвиняемият в наказателното производство, което ще се прехвърля, е гражданин на замолената държава или пребивава в нея.
2. Компетентността, установена от замолената държава изключително по силата на параграф 1, може да се упражнява само въз основа на искане за трансфер на наказателно производство **съгласно настоящия регламент**.

Член 4

Отказ от компетентност, спиране или прекратяване на наказателното производство *от страна на молещата държава*

Всяка държава членка, която съгласно националното си право е компетентна да извърши наказателно преследване на престъпление, може, за целите на прилагането на настоящия регламент, да се откаже от компетентност, да спре или да прекрати наказателно производство ■, за да се даде възможност за трансфер на наказателното производство за това престъпление към замолената държава.

Глава 2

Трансфер на наказателни производства

Член 5

Критерии, въз основа на които да се иска трансфер на наказателно производство

1. Искане за трансфер на наказателно производство може да бъде отправено само когато молещият орган счита, че целта за ефикасно и добро правораздаване, **включително за пропорционалност**, би била по-добре постигната чрез провеждане на съответното наказателно производство в друга държава членка.

2. **Когато преценява дали да поиска трансфер на наказателно производство,** молещият орган взема предвид по-специално следните критерии:
- а) престъплението е извършено **изцяло или отчасти на** територията на замолената държава или повечето от последиците **на престъплението** или значителна част от вредите, **които са част от елементите на състава на** престъплението, са настъпили **на** територията на замолената държава;
 - б) **гражданство** на замолената държава или **пребиваване** в нея на **един или няколко от заподозрените** или обвиняемите;
 - в) местонахождение на **един или няколко от заподозрените** или обвиняемите в замолената държава и отказ на тази държава да предаде **тези лица** на молещата държава **■** на основание:
 - и) член 4, **точка 2 от ■** Рамково решение 2002/584/ПВР;

- ii) член 4, точка 3 от Рамково решение 2002/584/ПВР*, когато отказът не се основава на окончателно съдебно решение, постановено по отношение на същото лице за същото престъпление, което възпрепятства по-нататъшно наказателно производство; *или*
- iii) член 4, точка 7 от Рамково решение 2002/584/ПВР;*
- г) местонахождение на *един или няколко от заподозрените* или обвиняемите в замолената държава и отказ на тази държава да предаде *тези лица*, за които е издадена европейска заповед за арест, ако установи, че в изключителни случаи съществуват сериозни основания да се счита, въз основа на конкретни и обективни доказателства, че при конкретните обстоятелства по случая предаването би довело до явно нарушение на съответно основно право, установено в член 6 *от ДЕС* и Хартата;
- д) по-голямата част от доказателствата, свързани с разследването, се намират в замолената държава *или* повечето от съответните свидетели *пребивават* в замолената държава;

- е) в замолената *държава* има всящо наказателно производство във връзка със същите, *отчасти същите* или други факти срещу заподозряното лице или обвиняемия;
- ж) в замолената държава има всящо наказателно производство във връзка със същите, *отчасти същите* или свързани факти срещу други лица;
- з) *един или няколко от заподозрените* или обвиняемите изтърпяват или предстои да изтърпят наказание лишаване от свобода в замолената държава;
- и) изпълнението на наказанието в замолената държава е вероятно да подобри перспективите *за* социална реинтеграция на осъдения или има други причини да се смята, че изпълнението на наказанието в замолената държава е по-подходящо;
- й) *една или няколко* от жертвите са граждани на замолената държава или пребивават в нея. *Надлежно се взема предвид положението на децата жертви и други уязвими групи;*

к) *компетентните органи на държавите членки са постигнали консенсус съгласно Рамково решение 2009/948/ПВР или по друг начин относно съсредоточаването на производствата в една държава членка.*

3. *Заподозряното лице или обвиняемият, или дадена жертва може, в съответствие с процедурите в националното право, да предложи на компетентните органи на молещата държава или на замолената държава наказателното производство да бъде прехвърлено съгласно условията, предвидени в настоящия регламент. Такива предложения се разглеждат и се протоколират, като се използва процедурата за протоколиране в съответствие с правото на съответната държава членка. Ако предложението е отправено до компетентния орган на замолената държава, замоленият орган може да се консултира с молещия орган. Предложенията, отправени съгласно настоящия параграф, не създават задължение за [] молещата държава да поиска трансфер или да прехвърли наказателното производство на замолената държава, нито за молещият и замоленият орган да започнат консултации помежду си.*

Член 6

Права на заподозряното лице или на обвиняемия

1. Преди да бъде отправено искане за трансфер на наказателно производство, молещият орган, в съответствие с приложимото национално право, надлежно отчита законните интереси на заподозряното лице или обвиняемия, ***включително свързаните с възстановителното правосъдие аспекти.***
2. ***Правата, предвидени в параграфи 3 и 4 от настоящия член и в членове 15 и 17, се прилагат за заподозрени лица или обвиняеми в рамките на наказателно производство от момента, в който те са уведомени от компетентните органи на държава членка, чрез официално уведомление или по друг начин, че са заподозрени или обвинени в извършването на престъпление, и независимо дали са задържани.***

3. При условие че това не накърнява поверителността на дадено разследване, **нито вреди на разследването по друг начин, молещият орган информира заподозрения или обвиняемия** за планираното **искане за** трансфер на наказателното производство, **в съответствие с приложимото национално право и на език, който той разбира, и му дава** възможност да изрази становището си **относно трансфера, включително по свързаните с възстановителното правосъдие въпроси, преди отправянето на искането, освен ако местонахождението на това лице не може да бъде установено или е невъзможно да се осъществи връзка с него въпреки положените разумни усилия от страна на молещия орган.** Когато искането за трансфера на наказателно производство е в отговор на **предложение** на заподозрения или обвиняемия съгласно член 5, параграф 3, не е необходимо такова **информирание** на заподозрения или обвиняемия, който е отправил **предложението**.
4. **Когато заподозреният или обвиняемият реши да изрази** становище по параграф 3, **то се представя не по-късно от десет дни, след като** заподозреният или обвиняемият **е бил уведомен за планирания трансфер и му е била дадена възможност да изрази становището си. Това становище** се взема предвид и **се протоколира** от молещия орган, когато решава дали да поиска трансфера на наказателното производство. **Становището се протоколира, като се използва процедурата за протоколиране в съответствие с правото на молещата държава.**

5. *Ако заподозряното лице или обвиняемият се намира в замолената държава, молещият орган може, с цел да предостави информацията и да поиска неговото становище в съответствие с параграфи 3 и 4, да предаде на замоления орган формуляра, съдържащ се в приложение II, попълнен със съответната информация. В такива случаи замоленият орган предоставя информацията на заподозряното лице или на обвиняемия и иска неговото становище съгласно параграфи 3 и 4. Замоленият орган информира молещия орган за това и му предава становището на заподозряното лице или обвиняемия.*
6. *Когато заподозреният или обвиняемият е бил информиран за планирания трансфер в съответствие с параграф 3, молещият орган също своевременно го уведомява на разбираем за него език за отправянето на искането за трансфер на наказателното производство* ■ .
7. *Ако заподозряното лице или обвиняемият се намира в замолената държава, молещият орган може, за целите на предоставянето на информацията, посочена в параграф 6, да предаде на замоления орган попълнения формуляр, съдържащ се в приложение III. В такива случаи замоленият орган предоставя информацията на заподозряното лице или на обвиняемия и информира съответно молещия орган.*

Член 7

Права на жертвата

1. Преди да бъде **отправено** искане за трансфер на наказателно производство, молещият орган, в съответствие с приложимото национално право, надлежно отчита законните интереси на жертвата, **включително съображенията за възстановително правосъдие**.
2. При условие че това не накърнява поверителността на дадено разследване **нито вреди на разследването по друг начин, молещият орган информира** жертвата, **която** пребивава **или, в случая на юридическо лице, е установена** в молещата държава членка **и която получава информацията, посочена в член 6, параграф 1 от Директива 2012/29/ЕС, както е въведена в националното право, или, в случая на юридическо лице, в съответствие с националното право**, за планираното **искане за** трансфер на наказателното производство, **в съответствие с приложимото национално право, на** разбираем за нея език, и **й дава** възможност да изрази становището си, **включително по свързаните със възстановителното правосъдие аспекти**. Когато **искането за трансфер на наказателно производство е направено по предложение на жертва в съответствие с член 5, параграф 3 от настоящия регламент, молещият орган не е длъжен да предостави горепосочената информация на жертвата.** ■

3. *Когато жертвата реши да изрази становище по параграф 2, то се представя не по-късно от десет дни, след като жертвата е била уведомена за планирания трансфер и ѝ е била дадена възможност да изрази становището си. Това становище се взема предвид и се протоколира от молещия орган, когато решава дали да поиска трансфера на наказателното производство. Становището се протоколира, като се използва процедурата за протоколиране в съответствие с правото на молещата държава.*
4. Когато *жертвата е била уведомена за планирания трансфер* в съответствие с *параграф 2*, молещият орган *своевременно* информира *тази* жертва **█** на разбираем за нея език за отправянето на искането за трансфер на наказателното производство **█**.

█

Член 8

Процедура за отправяне на искане за трансфера на наказателно производство

1. Искането за трансфера на наказателно производство се изготвя *от молещия орган* чрез използване на *формуляра за искане*, изложен в *приложение I*. Молещият орган подписва *формуляра за искане* и заверява неговото съдържание като вярно и точно.
2. Искането за трансфера на наказателно производство се обосновава надлежно и съдържа по-специално следната информация:
 - а) *информация* за молещия орган;
 - б) описание на престъплението, което е предмет на наказателното производство, и на приложимите разпоредби на наказателното право на молещата държава;

- в) причините, поради които трансферът **на наказателното производство** е необходим и целесъобразен, и по-специално кои от критериите по член 5, параграф 2 са приложими;
- г) необходимата информация, налична за заподозряното лице или обвиняемия и жертвата;
- д) оценка на въздействието на трансфера на наказателното производство върху правата на заподозряното лице или обвиняемия и жертвата **въз основа на информацията, с която разполага молещият орган, включително, когато е приложимо, становището на съответните лица, получено в съответствие с член 6, параграфи 3 и 4, или член 7, параграфи 2 и 3, или представянето на предложенията съгласно член 5, параграф 3;**
- е) информация за процесуални действия или мерки, имащи отношение към наказателното производство, които са били предприети в молещата държава, **включително всяка текуща временна принудителна мярка и срока за прилагане на тази мярка;**
- ж) всички приложими специфични условия за обработването на лични данни съгласно член 9, параграф 3 от Директива (ЕС) 2016/680.

3. Когато заподозреният или обвиняемият е дал своето становище съгласно член 6, параграфи 3 **и** 4, или **когато** жертвата е дала становището си съгласно член 7, параграфи 2 **и** 3, това становище се изпраща на замоления орган заедно с искането за трансфер на наказателното производство. Ако становището на заподозряното лице, обвиняемия или жертвата е било изразено устно, молещият орган гарантира, че замоленият орган може да получи писмени запис на това становище.
4. Когато е необходимо, искането за трансфера на наказателно производство се придружава от допълнителни относими данни и документи.
5. Попълненият **формуляр за искане**, посочен в параграф 1, **както и основните части от** всяка друга писмена информация, придружаваща искането за трансфер на наказателно производство, се превеждат на официалния език на замолената държава или на друг език, който замолената държава ще приеме в съответствие с член 32, параграф 1, буква г).

6. Молещият орган предава искането за трансфера на наказателно производство пряко на замоления орган или, когато е приложимо, с участието на централния орган, посочен в член 20. Молещият и замоленият орган извършват всяка друга официална комуникация пряко или, когато е приложимо, с участието на централен орган, посочен в член 20.
7. Когато замоленият орган не е известен на молещия орган, последният прави всички необходими запитвания, включително чрез звената за контакт на Европейската съдебна мрежа, *както е предвидено в Решение 2008/976/ПВР на Съвета*³³, за да определи кой орган е компетентен *в замолената държава* да вземе решение съгласно член 11, *параграф 1*.
8. *Своевременно след получаването на формуляр за искане, и при всички случаи в срок от седем дни от получаването му, замоленият орган изпраща на молещия орган потвърждение за получаването. Това задължение се прилага както за централния орган, посочен в член 20, когато е приложимо, така и за замоления орган, който получава искането за трансфер на наказателно производство от централния орган.*

³³ *Решение 2008/976/ПВР на Съвета от 16 декември 2008 г. относно Европейската съдебна мрежа (ОВ L 348, 24.12.2008 г., стр. 130).*

9. Когато органът в замолената държава, който е получил искането, не е компетентен да вземе решение по член 11, той своевременно предава искането на компетентния замолен орган в същата държава членка и информира за това молещия орган.

Член 9

Информация, която се предоставя от молещия орган *след предаването на искането*

1. Молещият орган своевременно информира замоления орган за всички процесуални действия или мерки, имащи отношение към наказателното производство, които са били предприети в молещата държава след предаването на искането. ***Когато съобщава тази информация на замоления орган, молещият орган включва*** всички съответни документи.
2. ***Тази информация и основните части от съответните документи, посочени в параграф 1, се превеждат от молещия орган на официален език на замолената държава или на друг език, който замолената държава ще приеме в съответствие с член 32, параграф 1, буква г).***

Член 10

Оттегляне на искането

1. Молещият орган може да оттегли искането за трансфера на наказателно производство по всяко време, преди да получи **решението на** замоления орган да приеме **или да откаже** трансфера на наказателно производство в съответствие с член 11, **параграф 1. В такъв случай молещият орган незабавно информира замоления орган за това.**
2. **Молещият орган информира също така заподозряното лице и обвиняемия, които са били информирани в съответствие с член 6, параграф 3, и жертвата, която е била информирана в съответствие с член 7, параграф 2, за оттеглянето на искането за трансфер на наказателното производство на език, който те разбират.**
3. **Ако заподозряното лице или обвиняемият се намира в замолената държава, молещият орган може, за целите на предоставянето на информацията, посочена в параграф 2, да предаде на замоления орган попълнения формуляр, съдържащ се в приложение VI. В такива случаи замоленият орган предоставя информацията на заподозряното лице или на обвиняемия и информира съответно молещия орган.**

4. *Когато молещият орган е информирал замоления орган в съответствие с параграф 1 за оттеглянето на искането за трансфер на наказателно производство, наказателното производство остава при молещия орган.*

Член 11

Решение на замоления орган

1. *Замоленият орган взема решение дали да приеме **или да откаже** трансфера на наказателно производство **изцяло или отчасти** и решава в съответствие с националното си право какви мерки да **бъдат предприети**. **Решението за приемане на трансфера на наказателното производство трябва да бъде надлежно мотивирано.***
2. *Замоленият орган съобщава решението на молещия орган в съответствие със сроковете по член 13.*

3. Ако замоленият орган **счита**, че предоставената от молещия орган информация е недостатъчна, за да може да реши дали да приеме **или да откаже** трансфера на наказателно производство, той може да поиска допълнителна информация, която счита за необходима. **Ако е налична, молещият орган своевременно предоставя исканата допълнителна информация заедно с превода ѝ на официален език на замолената държава или на всеки друг език, който замолената държава ще приеме в съответствие с член 32, параграф 1, буква г).**
4. Ако замоленият орган реши да откаже трансфера на наказателното производство в съответствие с член 12, **замоленият орган** информира молещия орган за причините за този отказ. ■
5. **Когато молещият орган е получил мотивираното решение за приемане на трансфера на наказателното производство съгласно параграф 1 от настоящия член**, молещият орган **своевременно** препраща оригинала или заверено копие от преписката по делото или съответните части от него, придружени от техния превод на официален език на замолената държава или на всеки друг език, който замолената държава ще приеме в съответствие с член 32, параграф 1, буква г).

6. *След като националното наказателно производство бъде прекратено в съответствие с член 21, молещият орган предава своевременно на замоления орган всички останали относими части от преписката по делото, в оригинал или заверено копие, включително съответните физически доказателства. В случай че вече е предоставено заверено копие от преписката по делото, молещият орган, по искане на замоления орган, предава оригиналните документи. Молещата държава може да изиска оригиналната преписка по делото или физическите доказателства да ѝ бъдат върнати, след като са престанали да бъдат необходими в замолената държава или в края на производството в замолената държава. Когато молещата държава, след искане на замолената държава, е посочила, че не възнамерява да възстанови преписката или физическите доказателства, когато те са престанали да бъдат необходими, или в края на производството, замолената държава може да вземе решение в съответствие с националното си право относно останалите доказателства, включително дали да запази или унищожи тези доказателства.*

7. *За целите на прилагането на параграфи 5 и 6 молещият и замоленият орган могат да се консултират помежду си, за да определят съответните части от преписката по делото, които да бъдат изпратени, както и да бъдат преведени.*

Член 12

Основания за отказ

1. Замоленият орган отказва изцяло или отчасти трансфера на наказателно производство, когато съгласно националното право на замолената държава не може да бъде образувано *или продължено* наказателно производство във връзка с фактите, на които се основава искането за трансфера на наказателното производство, в един или повече от следните случаи:
- а) ако деянието, във връзка с което е отправено искането, не представлява престъпление съгласно правото на замолената държава;
 - б) ако поемането на наказателното производство би било в противоречие с принципа *ne bis in idem*;

- в) ако заподозряното лице или обвиняемият не могат да бъдат подведени под наказателна отговорност за престъплението поради възрастта си;
- г) ако наказателното преследване е погасено по давност в съответствие с правото на замолената държава ■ ;
- д) *ако не са изпълнени условията за наказателно преследване на престъплението в замолената държава;*
- е) ако престъплението е предмет на амнистия в съответствие с правото на замолената държава;
- ж) ако замолената държава **няма** компетентност нито по отношение на престъплението **в съответствие с националното право, нито** компетентност **въз основа на** член 3.

2. Заمولеният орган може да откаже изцяло или отчасти трансфера на наказателно производство, ако са налице едно или повече **от следните** основания:
- а) налице е **привилегия или имунитет** съгласно законодателството на замолената държава, което прави невъзможно предприемането на действия;
 - б) замоленият орган счита, че трансферът на наказателното производство не е в **интерес на** ефикасното и добро правораздаване;
 - в) престъплението не е извършено **изцяло или отчасти на** територията на замолената държава, повечето от последиците или значителна част от вредите, **които са част от елементите на състава на** престъплението, не са настъпили **на** територията на тази държава и заподозряното лице или обвиняемият не са граждани на тази държава или не пребивават в нея;

- г) **формулярът за искане**, посочен в член 8, параграф 1, е непълен или явно неточен и не е бил допълнен или поправен след консултацията по параграф 3 **от настоящия член**;
- д) **деянието, във връзка с което е отправено искането, не е престъпление на мястото, където е извършено, и замолената държава няма първоначална компетентност съгласно националното си право за наказателно преследване на престъплението.**
3. Във всеки от случаите, посочени в параграфи 1 и 2, преди да вземе решение за отказ на трансфер на наказателно производство, изцяло или отчасти, замоленият орган, **когато е подходящо**, се консултира с молещия орган и, когато е необходимо, изисква от него **своевременно да предостави** необходимата информация.
4. В случая, посочен в параграф 2, буква а), и когато правомощието за отнемане на привилегия или имунитет принадлежи на орган на замолената държава, замоленият орган отправя искане към **този орган** да упражни това правомощие **своевременно**. Когато правомощието за отнемане на привилегия или имунитет принадлежи на орган на друга държава или международна организация, молещият орган отправя искане към **този орган** да упражни това правомощие.

Член 13

Срокове

1. Заمولеният орган съобщава на молещия орган решението си дали да приеме **или да откаже** трансфера на наказателно производство **своевременно** и във всеки случай не по-късно от 60 дни след получаване на искането за трансфера на наказателното производство от компетентния замолен орган.
2. Когато в конкретен случай замоленият орган не може да спази срока по параграф 1, той **своевременно** информира молещия орган за това, като посочва причините за забавянето. В такъв случай посоченият в параграф 1 срок може да бъде удължен с най-много 30 дни.
3. Когато правото на замолената държава предвижда **привилегия или имунитет**, срокът по параграф 1 не **започва** да тече, освен ако привилегиата или имунитетът не са били снети и **■** считано от деня, **в който** замоленият орган е бил информиран за това.

Член 14

Консултации между молещите и замолените органи

1. Когато е необходимо и без да се засягат **член 11, параграфи 3, 5, 6 и 7, член 13,** параграф 3 и **член 19,** параграф 2, молещият орган и замоленият орган **своевременно** се консултират помежду си, за да се гарантира ефикасното прилагане на настоящия регламент.
2. Консултации **между молещите и замолените органи** могат да се провеждат и преди да бъде отправено искането за трансфера на наказателно производство, по-специално с цел да се определи дали трансферът би бил в интерес на ефикасното и добро правораздаване, **включително дали е пропорционална мярка.** За да предложи **трансфер** на наказателно производство от молещата държава, замоленият орган може също така да се консултира с молещия орган **за това дали ще бъде възможно отправянето** на искане за трансфера на наказателно производство.

3. ***Когато*** молещият орган се консултира със замоления орган, преди да отправи искане за трансфера на наказателно производство, той предоставя **■** информация относно наказателното производство на замоления орган, ***освен ако това би накърнило поверителността на дадено разследване или би навредило на разследването по друг начин.***
4. На исканията за консултации, ***отправени съгласно настоящия член,*** се отговаря ***своевременно.***

Член 15

Информация, която се предоставя на заподозряното лице и на обвиняемия

- 1. Когато замоленият орган е взел решение в съответствие с член 11, параграф 1 да приеме трансфера на наказателно производство, замоленият орган, при условие че трансферът не би накърнил поверителността на дадено разследване или не би засегнал разследването по друг начин, информира своевременно заподозряното лице или обвиняемия на разбираем за него език за приемането на трансфера от замоления орган, освен ако местонахождението на това лице не може да бъде установено или е невъзможно да се осъществи връзка с него, въпреки положените от страна на замоления орган разумни усилия за това. Замоленият орган предоставя на заподозряното лице или на обвиняемия копие от мотивираното решение за приемане на трансфера на наказателното производство и информира заподозряното лице или обвиняемия за правото му на ефективни правни средства за защита в замолената държава, включително за сроковете за използването на тези средства за защита. Когато е целесъобразно, замоленият орган може да потърси съдействието на моления орган, за да изпълни задачите, посочени в настоящия параграф.*

2. *Ако заподозряното лице или обвиняемият се намира в молещата държава, замоленият орган може, при прилагането на параграф 1, да предаде на молещия орган попълнения формуляр, установен в приложение IV. В такива случаи молещият орган предоставя информацията на заподозряното лице или на обвиняемия и информира съответно замоления орган.*
3. *Когато замоленият орган е взел решение в съответствие с член 11, параграф 1 да откаже трансфера на дадено наказателно производство, молещият орган, при условие че това не би накърнило поверителността на дадено разследване, нито би навредило на разследването по друг начин, информира заподозряното лице или обвиняемия своевременно на разбираем за него език за решението за отказ на трансфера от страна на замоления орган, освен ако местонахождението на това лице не може да бъде установено или е невъзможно да се осъществи връзка с него въпреки положените разумни усилия от страна на молещия орган. Когато е целесъобразно, молещият орган може да потърси съдействието на замоления орган, за да изпълни задачите, посочени в настоящия параграф.*

4. *Ако заподозряното лице или обвиняемият се намира в замолената държава, молещият орган може, при прилагането на параграф 3, да предаде на замоления орган попълнения формуляр, установен в приложение IV. В такива случаи замоленият орган предоставя информацията на заподозряното лице или на обвиняемия и информира съответно молещия орган.*

Член 16

Информация, която се предоставя на жертвата

1. *Когато замоленият орган е взел мотивирано решение в съответствие с член 11, параграф 1 от настоящия регламент да приеме искане за трансфер на наказателно производство и при условие че това не би накърнило поверителността на дадено разследване, нито би навредило на разследването по друг начин, замоленият орган информира своевременно жертвата, която пребивава, или в случая на юридическо лице — което е установено в молещата държава, и която получава информация относно наказателното производство в съответствие с член 6, параграф 1 от Директива 2012/29/ЕС, прилагана чрез националното право, или в случая на юридическо лице — съгласно националното право, на разбираем за тях език за приемането на трансфера от страна на замоления орган, освен ако местонахождението на жертвата не може да бъде установено или е невъзможно да се осъществи връзка с нея въпреки положените разумни усилия от страна на замоления орган. Замоленият орган информира също така жертвите за правото им на ефективна правна защита в замолената държава, включително за сроковете за такова правно средство за защита. Когато е целесъобразно, замоленият орган може да потърси съдействието на молещия орган, за да изпълни задачите, посочени в настоящия параграф.*

2. *Ако жертвата се намира в молещата държава, замоленият орган може, при прилагането на параграф 1, да предаде на молещия орган попълнения формуляр, установен в приложение V. В такива случаи молещият орган предоставя информацията на жертвата и информира съответно замоления орган.*

3. *Когато замоленият орган е взел решение в съответствие с член 11, параграф 1 от настоящия регламент да откаже трансфера на наказателното производство, молещият орган, при условие че това не би накърнило поверителността на дадено разследване, нито би навредило на разследването по друг начин, информира своевременно жертвата, която пребивава, или в случая на юридическо лице — което е установено в молещата държава, и която получава информация относно наказателното производство в съответствие с член 6, параграф 1 от Директива 2012/29/ЕС или в случая на юридическо лице — съгласно националното право, на разбираем за тях език за отказа на трансфера от страна на замоления орган, освен ако местонахождението на жертвата не може да бъде установено или е невъзможно да се осъществи връзка с нея въпреки положените разумни усилия от страна на молещия орган.*

Член 17

Право на правни средства за защита

1. *Заподозрените лица, обвиняемите и жертвите имат право на ефективни правни средства за защита в замолената държава срещу решение за приемане на трансфер на наказателно производство.*
2. *Правото на ефективни правни средства за защита се упражнява пред съд в замолената държава в съответствие с нейното национално право.*
3. *Решението за приемане на трансфера на наказателно производство се разглежда в съответствие с националното право въз основа на критериите, предвидени в член 12, параграфи 1 и 2. Доколкото е упражнено право на преценка, контролът се ограничава до преценка дали замоленият орган явно е превишил пределите на правото си на преценка.*
Срокът за използването на ефективните правни средства за защита е не по-дълъг от 15 дни от датата на получаване на мотивираното решение за приемане на трансфера на наказателно производство.

Когато искането за трансфер на наказателно производство е отправено след приключването на наказателното разследване и на заподозряното лице или обвиняемия е повдигнато обвинение или е връчен обвинителен акт, позоваването на правно средство за защита срещу решението за приемане на трансфера на наказателното производство има суспензивно действие. Това суспензивно действие не засяга възможността замолената държава да запази в сила временните мерки, необходими за предотвратяване на укриването на заподозряното лице или обвиняемия, или за запазване на доказателства, средства на престъплението или облаги от престъпна дейност.

Окончателното решение относно правните средства за защита се взема своевременно и когато е възможно, в срок от 60 дни.

Замоленият орган информира молещия орган за окончателния резултат от упражнените правни средства за защита. В случай че в резултат от правното средство за защита решението за приемане на трансфера на наказателното производство е отменено, наказателното производство се връща на молещия орган.

Настоящият параграф не засяга други правни средства за защита, които са на разположение в съответствие с националното право.

4. *Замолената държава гарантира, че заподозрените лица, обвиняемите и жертвите имат право на достъп до всички документи, свързани с трансфера на наказателното производство, въз основа на които е взето решението за приемане на трансфер съгласно настоящия регламент и които са необходими за ефективното упражняване на правото им на правни средства за защита. Правото на достъп до такива документи се упражнява в съответствие с процедурите, предвидени в правото на замолената държава. Този достъп може да бъде ограничен, при условията, предвидени в националното право, когато това би накърнило поверителността на дадено разследване или по друг начин би навредило на разследването или на безопасността на лицата.*

Член 18

Сътрудничество с Евроюст и Европейската съдебна мрежа

Молещите и замолените органи могат на всеки етап от процедурата да поискат съдействие от Евроюст или от Европейската съдебна мрежа съгласно съответните им правомощия. По-специално, когато е целесъобразно, Евроюст може да улесни консултациите, посочени в член 11, параграфи 3, 5, 6 и 7, член 12, параграф 3, член 14, член 19, параграф 2 и член 21, параграф 3.

Член 19

Разходи по трансфера на наказателно производство

1. Всяка държава членка поема собствените си разходи по трансферите на наказателни производства, произтичащи от прилагането на настоящия регламент.
2. Когато преводът на преписката по делото и на други относими документи съгласно член 11, параграфи 3, 5, 6 и 7 би довел до високи или извънредни разходи, молещият орган може да представи на замоления орган предложение за поделение на разходите. Подобно предложение се придружава от подробен отчет на разходите, понесени от молещия орган. След изпращането на предложението молещият орган и замоленият орган се консултират помежду си. ■

Член 20

Определяне на централни органи

Всяка държава членка може да определи един или повече централни органи, които да отговарят за административното предаване и получаване на искания за трансфер на наказателни производства, както и за друга официална кореспонденция, свързана с такива искания.

Глава 3

Последици от трансфера на наказателните производства

Член 21

Последици в молещата държава

1. **При получаване на мотивираното решение за приемане на трансфер на наказателно производство в съответствие с член 11, параграф 1 или на окончателното решение по правни средства за защита, предявени съгласно член 17, това наказателно производство се спира или прекратява в молещата държава в съответствие с националното право, освен ако **крайният резултат от правните средства не е, че делото трябва да бъде върнато на молещата държава, или ако молещият орган вече не го е направил съгласно член 4.****
2. Независимо от параграф 1, **наказателното производство в молещата държава може да остане открито, за да се даде възможност на молещия орган:**
 - а) да предприеме необходимите **спешни** следствени или други процесуални мерки, включително мерки за предотвратяване на укриването на заподозряното лице или обвиняемия, **или актове за обезпечаване;**
 - б) да продължи прилагането на предприетите по-рано необходими следствени или други процесуални мерки, включително мерките за предотвратяване на укриването на заподозряното лице или обвиняемия, за да изпълни решение **въз основа** на Рамково решение 2002/584/ПВР или на друг инструмент за взаимно признаване, или да отговори на искане за правна взаимопомощ.

3. *След решение на замоления орган да приеме трансфера на наказателно производство, молещият орган и замоленият орган си сътрудничат във възможно най-голяма степен и в съответствие с националното си законодателство, по-специално когато правото на замолената държава изисква спазване на определени формалности и процедури, по-конкретно по отношение на допустимостта на доказателствата. Молещият орган и замоленият орган си сътрудничат и по временните мерки, предприети преди трансфера и съгласно параграф 2.*
4. *Когато е приключило изпълнението на мерките, предприети съгласно параграф 2, или когато замоленият орган е предприел необходимите следствени или други процесуални мерки и мерките, предприети от молещия орган съгласно параграф 2, вече не са необходими, наказателното производство в молещата държава се спира или прекратява.*

5. Молещият орган може да продължи или да възобнови наказателно производство, ако замоленият орган го уведоми за решението си да прекрати наказателното производство, свързано с фактите, на които се основава **наказателното производство, за което е приет** трансфер, освен ако съгласно националното право на замолената държава това решение окончателно възпрепятства по-нататъшно наказателно преследване и **е постановено след разглеждане на делото по същество**, и следователно **не допуска** ново наказателно производство за същите деяния в замолената държава.
6. Параграф 5 не засяга правото на жертвите да започнат или да поискат възобновяването на наказателно производство срещу заподозряното лице или обвиняемия в молещата държава, **когато** това е предвидено в националното право на тази държава, освен ако решението на замоления орган да прекрати наказателното производство съгласно националното право на замолената държава окончателно възпрепятства по-нататъшното наказателно преследване **и е поставено след разглеждане на делото по същество** и следователно **не допуска** ново наказателно производство за същите деяния в **замолената** държава.

Член 22

Последици в замолената държава

1. Прехвърленото наказателно производство се урежда от националното право на замолената държава.
2. При условие че не противоречи на основните принципи на правото на замолената държава, всяко действие, извършено за целите на наказателното производство или на предварителните проверки, извършени от компетентните органи в молещата държава, **има същата валидност в замолената държава, както ако е било валидно извършено от собствените ѝ органи. Без да се засяга член 12, параграф 1, буква г), всяко действие, което прекъсва или спира** давностния срок, **когато е валидно извършено в молещата държава,** има същите **последници** в замолената държава, **ако това действие прекъсва или спира давностния срок и съгласно правото на замолената държава.**

3. *Държавите членки могат да предвидят в националното си право, че в случаите, когато компетентността се основава на член 3 и когато те действат като замолен държава и заподозряното лице или обвиняемият се намира в тази държава, компетентен орган в замолената държава може, след като получи искането за трансфер и всякаква допълнителна информация в съответствие с настоящия регламент и преди да бъде взето решението за приемане на трансфера, да предприеме, след оценка, необходимите мерки, в съответствие с националното право, за да задържи заподозряното лице или обвиняемия, или да гарантира, че заподозряното лице или обвиняемият ще остане на нейна територия, или да предприеме всички други временни мерки, като например обезпечаване, до вземането на решение за приемане на трансфера на наказателното производство.*
4. *Решението за задържане на заподозряното лице или обвиняемия се взема в съответствие с параграф 3 от същия орган, който би бил компетентен да предприеме тази мярка в сходен национален случай, и подлежи на гаранциите, приложими за такива мерки съгласно националното право, включително съдебен контрол и срокове за предварителното задържане.*

5. На доказателства, предадени от молещия орган, не може да бъде отказано допускане в наказателно производство в замолената държава само на основание, че доказателствата са събрани в друга държава членка. Доказателствата, събрани в молещата държава, могат да бъдат използвани в наказателно производство в замолената държава, при условие че допустимостта на тези доказателства *е в съответствие с националното право на замолената държава, включително нейните* основни принципи на правото. *Правомощията на съда, разглеждащ делото по същество, да оценява свободно доказателствата не се засягат от настоящия регламент.*
6. При условие че в замолената държава е издадена присъда за лишаване от свобода или мярка, изискваща задържане, последната приспада всички периоди на задържане, прекарани в молещата държава, които са били наложени в рамките на прехвърленото наказателно производство, от общата продължителност на задържането, което трябва да бъде изтърпяно в замолената държава в резултат на издаването на присъда за лишаване от свобода или мярка, изискваща задържане. За тази цел молещият орган предава на замоления орган цялата информация относно периода на задържане, прекаран от заподозряното лице или обвиняемия в молещата държава.

7. Ако наказателно производство може да бъде образувано само след подаване на жалба както в молещата, така и в замолената държава, жалбата, подадена в молещата държава, е валидна и в замолената държава.
8. Наказанието, приложимо за престъплението, е наказанието, което се предвижда в законодателството на замолената държава, освен ако в това законодателство не е предвидено друго. Заمولеният орган може да вземе предвид, в съответствие с приложимото национално право, максималното наказание, предвидено в правото на молещата държава, **когато** престъплението е **било** извършено **на** територията на молещата държава **и когато това е в полза на обвиняемия**. **Когато** компетентността се основава изключително на член 3, наказанието, наложено в замолената държава, не може да бъде по-тежко от максималното наказание, предвидено в правото на молещата държава.

Член 23

Информация, която *се предоставя* от замоления орган

Замоленият орган *или, когато е приложимо, друг компетентен орган, предоставя* на молещия орган *информация относно* прекратяването на наказателното производство или **■** всяко решение, постановено в края на наказателното производство, включително дали това решение, съгласно националното право на замолената държава, окончателно възпрепятства по-нататъшното наказателно преследване и *е постановено след разглеждане на делото по същество* и следователно *не допуска* ново наказателно производство за същите деяния в тази държава, *както и информация за окончателното изпълнение на наложеното наказание или* друга съществена информация. Той изпраща на молещия орган копие от *окончателното* писмено решение, постановено в края на наказателното производство.

Информацията и окончателното писмено решение се предоставят заедно с превод най-малко на основните части от тях на официален език на молещата държава или на всеки друг език, който молещата държава ще приеме в съответствие с член 32, параграф 1, буква г).

Глава 4
Средства за комуникация

Член 24

Средства за комуникация

1. Комуникацията по настоящия регламент, включително обменът на **формуляра за искането и на другите формуляри**, установени в **приложенията**, решението, посочено в член 11, параграф 1, и другите документи, посочени в член 11, параграф 5, между молещите и замолените органи и с участието на централните органи, когато държава членка е определила централен орган в съответствие с член 20, както и с Евроюст, се извършва в съответствие с член 3 от Регламент (ЕС) **2023/2844**.
2. Член **7, параграфи 1 и 2** и членове **8 и 14** от Регламент (ЕС)**2023/2844** за определяне на правила относно електронните подписи и електронните печати, правното действие на електронните документи и защитата на предаваната информация се прилагат за съобщенията, предавани чрез децентрализираната информационна система.

3. Консултациите съгласно член **11, параграф 7** и член 14 между молещия орган и замоления орган и с участието на централния(те) орган(и), когато държава членка е определила централен орган в съответствие с член 20, както и с Евроексперт, могат да се извършват чрез всички подходящи средства за комуникация, включително чрез децентрализираната информационна система.

Член 25

Създаване на децентрализирана информационна система

1. **Комисията приема** актове за изпълнение **за създаване** на децентрализираната информационна система **за целите на настоящия регламент**, като определя следното:
 - а) техническите спецификации **за** начините на комуникация по електронен път за целите на децентрализираната информационна система;

- б) техническите спецификации за протоколите за комуникация;
 - в) целите, свързани със сигурността на информацията, и съответните технически мерки, с които се гарантират минимални стандарти за сигурност на информацията и високо ниво на киберсигурност при обработването и съобщаването на информация в рамките на децентрализираната информационна система;
 - г) целите за минимална наличност и евентуалните свързани с тях технически изисквания за услугите, предоставяни от децентрализираната информационна система;
 - д) цифровите процедурни стандарти, определени в член 3, точка 9 от Регламент (ЕС) 2022/850 на Европейския парламент и на Съвета³⁴.
2. Актовете за изпълнение, посочени в параграф 1, се приемат в съответствие с процедурата по разглеждане, посочена в член 31, параграф 2.
3. Актовете за изпълнение, посочени в параграф 1, се приемат до ... [*две години след влизането в сила на настоящия регламент*].

³⁴ *Регламент (ЕС) 2022/850 на Европейския парламент и на Съвета от 30 май 2022 г. относно компютризирана система за трансграничен електронен обмен на данни в областта на съдебното сътрудничество по гражданскоправни и наказателноправни въпроси (система e-CODEX) и за изменение на Регламент (ЕС) 2018/1726 (ОВ L 150, 1.6.2022 г., стр. 1).*

Член 26

Образец на софтуерно приложение за свързване

1. Комисията отговаря за създаването, **достъпността**, поддръжката и развиването на образец на софтуерно приложение за свързване, който държавите членки могат да изберат да прилагат като поддържаща система вместо национална информационна система. Създаването, поддръжката и развиването на образца на софтуерно приложение за свързване се финансират от общия бюджет на Съюза.
2. Евроюст също може да използва образца на софтуерно приложение за свързване, посочен в параграф 1.
3. Комисията осигурява, поддържа и оказва подкрепа **■** по отношение на образца на софтуерно приложение за свързване **безплатно**.
4. **Образецът на софтуерно приложение за свързване предлага общ интерфейс за комуникация с други национални информационни системи.**

Член 27

Разходи за децентрализираната информационна система

1. Всяка държава членка **или субект, управляващ разрешена точка за достъп до e-CODEX, както е определен в член 3, точка 4 от Регламент (ЕС) 2022/850**, поема разходите за инсталацията, експлоатацията и поддръжката на **точките за достъп** до децентрализираната информационна система **■**, за които отговаря.
2. Всяка държава членка **или субект, управляващ разрешена точка за достъп до e-CODEX, както е определен в член 3, точка 4 от Регламент (ЕС) 2022/850**, поема разходите за създаването и адаптирането на съответните си национални **или, когато е приложимо, други** информационни системи с цел осигуряване на оперативната им съвместимост с точките за достъп и поема разходите за управлението, експлоатацията и поддръжката на тези системи.

3. Еуроюст поема разходите по инсталацията, експлоатацията и поддръжката на компонентите **от** децентрализираната информационна система, за които отговаря.
4. Еуроюст поема разходите за създаването и адаптирането на своята система за управление с цел осигуряване на оперативната ѝ съвместимост с точките за достъп, както и разходите за управлението, експлоатацията и поддръжката на тази система.

Член 28

Статистика

1. Държавите членки редовно събират изчерпателни статистически данни, **за целите на мониторинга** на прилагането на настоящия регламент от страна на **Комисията. Компетентните органи на държавите членки** поддържат тази информация и ежегодно я изпращат на Комисията. Те могат да обработват лични данни, необходими за изготвянето на статистиката. █

2. **Статистическите данни, посочени в параграф 1, включват:**

- а) броя на отправените искания за трансфера на наказателни производства, включително критериите за искане на трансфер, по **молеца** държава;
- б) броя на приетите и отказаните трансфери на наказателни производства, включително основанията за отказ, по **замолена** държава;
- в) **продължителността на периода за предаване на информацията относно решението дали да се приеме или да се откаже** трансфер на наказателно производство;

3. **Посочената в параграф 1 статистика, ако е налична на централно равнище в съответната държава членка, включва също:**

- а) **броя на разследванията и наказателните преследвания, които не са били проведени след приемането на трансфер на наказателно производство;**

- б) броя на правните средства за защита, използвани срещу решенията за приемане на трансфер на наказателно производство, включително от заподозряно лице, обвиняем или жертва, както и броя на успешно оспорените решения;*
- в) четири години след датата на влизане в сила на актовете за изпълнение, посочени в член 25, параграф 1 — разходите, направени съгласно член 27, параграф 2.*

4. Образецът на софтуерно приложение за свързване и когато има такава възможност — националната поддържаща система, събират по програмиран начин данните, посочени в параграф 2 и ги предават ежегодно на Комисията.

5. *Статистическите данни, посочени в параграфи 2 и 3, се предават считано от ... [една година от датата на прилагане на регламента].*
6. *Статистическите данни, посочени в параграф 2 от настоящия член, се събират чрез децентрализираната информационна система, създадена в съответствие с член 25, в срок от две години след приемането на актовете за изпълнение, посочени в същия член. Докато децентрализираната информационна система все още не функционира и поради тази причина статистическите данни, посочени в параграф 2 от настоящия член, не се събират автоматично, тези статистически данни трябва да се предават само ако са налични на централно равнище в съответната държава членка.*

Член 29

Изменения във формуляра за искане и другите формуляри

На Комисията се предоставя правомощието да приема делегирани актове в съответствие с член 30 във връзка с изменението на *приложенията* с цел актуализиране или извършване на технически промени във *формуляра за искане и другите формуляри*. *Тези изменения трябва да са в съответствие с настоящия регламент и да не го засягат.*

Член 30

Упражняване на делегирането

1. Правомощието да приема делегирани актове се предоставя на Комисията при спазване на предвидените в настоящия член условия.
2. **Правомощието да приема делегирани актове**, посочено в член 29, се предоставя **на Комисията** за неопределен срок, считано от ...[**дата на прилагане на настоящия регламент**].
3. Делегирането на правомощия, посочено в член 29, може да бъде оттеглено по всяко време от Европейския парламент или от Съвета. С решението за оттегляне се прекратява посоченото в него делегиране на правомощия. Оттеглянето поражда действие в деня след публикуването на решението в **Официален вестник на Европейския съюз** или на по-късна дата, посочена в решението. То не засяга действителността на делегираните актове, които вече са в сила.

4. Преди приемането на делегиран акт Комисията се консултира с експерти, определени от всяка държава членка в съответствие с принципите, залегнали в Междуинституционалното споразумение от 13 април 2016 г. **■ за по-добро законотворчество.**
5. Веднага след като приеме делегиран акт, Комисията нотифицира акта едновременно на Европейския парламент и на Съвета.
6. Делегиран акт, приет съгласно член 29, влиза в сила единствено ако нито Европейският парламент, нито Съветът са представили възражения в срок от **два** месеца от нотифицирането на акта на Европейския парламент и на Съвета или ако преди изтичането на този срок и Европейският парламент, и Съветът са уведомили Комисията, че няма да представят възражения. Посоченият срок може да се удължи с **два** месеца по инициатива на Европейския парламент или на Съвета.

Член 31

Процедура на комитет

1. **За целта на член 25, Комисията се подпомага от комитет. Този комитет е комитет по смисъла на Регламент (ЕС) № 182/2011.**
2. **При позоваване на настоящия параграф се прилага член 5 от Регламент (ЕС) № 182/2011.**

Член 32

Уведомления

1. До ... [датата на прилагане на настоящият регламент] всяка държава членка уведомява Комисията за следното:
 - а) органите, които в съответствие с националното **им** право са компетентни в съответствие с член 2, точки 3 и 4 да издават и/или валидират и да изпълняват искания за трансфер на наказателни производства;

- б) *информацията относно другите органи, ако държавата членка се възползва от възможността, предвидена в член 2, точка 4, втора алинея;*
- в) *информацията относно определените централни органи, ако държавата членка желае да се възползва от възможността, предоставена в член 20;*
- г) *езиците, на които се приемат исканията за трансфер на наказателни производства, за подаването на свързана с това информация и за всяка друга комуникация между органите, когато действат като молеци и замолени държави.*

2. *Всяка държава членка уведомява Комисията за всяко актуализиране на информацията, предоставена съгласно параграф 1.*

Комисията *осигурява публичното оповестяване на и актуализирането на информацията, получена съгласно параграф 1, на зоната с неограничен достъп на уебсайта на Европейската съдебна мрежа* .

Член 33

Връзка с международни споразумения и договорености

1. Без да се засяга тяхното прилагане между държавите членки и трети държави, настоящият регламент заменя, **в рамките на приложното си поле**, считано от **[датата на прилагане на настоящия регламент]**, съответните разпоредби на Европейската конвенция за трансфер на производства по наказателни дела от 15 май 1972 г. и Европейската конвенция за взаимопомощ по наказателноправни въпроси от 20 април 1959 г., приложими между държавите членки, обвързани от настоящия регламент.
2. В допълнение към настоящия регламент държавите членки могат да сключват или да продължават да прилагат двустранни или многостранни споразумения или договорености с други държави членки след влизането в сила на настоящия регламент само доколкото те дават възможност за допълнително укрепване на целите на регламента и способстват за опростяването или допълнителното улесняване на процедурите за трансфер на наказателни производства и при условие че се спазва равнището на гаранции, определено в настоящия регламент.

3. Държавите членки уведомяват Съвета и Комисията до ... [*датата на прилагане на настоящия регламент*] за споразуменията и договореностите, посочени в параграф 2, които желаят да продължат *да прилагат*. Държавите членки също така уведомяват Комисията в тримесечен срок от подписването на нови споразумения или договорености, посочени в параграф 2.

Член 34

Докладване

В срок от ... [*шест* години от **█** датата на прилагане на настоящия регламент] Комисията представя доклад на Европейския парламент, на Съвета и на Европейския икономически и социален комитет относно прилагането на настоящия регламент, подкрепен с информация, предоставена от държавите членки в съответствие с член 28, параграф 1 и събрана от Комисията.

Член 35

Преходни разпоредби

Настоящият регламент се прилага за формулярите за искания, изпратени на или след ... [датата на прилагане на настоящия регламент]. Исканията за трансфер на наказателни производства, получени преди ... [датата на прилагане на настоящия регламент], продължават да се уреждат от действащите инструменти, свързани с трансфера на наказателни производства.

Преди задължението, посочено в член 24, параграф 1, да започне да се прилага, комуникацията между молещите и замолените органи и когато е приложимо, с участието на централните органи, както и с Евроюст съгласно настоящия регламент, се осъществява чрез всички подходящи алтернативни средства, като се отчита необходимостта да се гарантира бърз, сигурен и надежден обмен на информация.

Член 36

Влизане в сила и прилагане

Настоящият регламент влиза в сила на двадесетия ден след публикуването му в **Официален вестник на Европейския съюз**.

Той се прилага от ... [*първия ден на месеца, следващ изтичането на срока от две години след датата на влизане в сила на настоящия регламент*].

Задължението на компетентните органи да използват децентрализираната информационна система за комуникация съгласно настоящия регламент се прилага от първия ден на месеца, следващ периода от две години след приемането на актовете за изпълнение, посочени в член 25.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко в държавите членки в съответствие с Договорите.

Съставено в Брюксел на [...] година.

За Европейския парламент
Председател

За Съвета
Председател

ПРИЛОЖЕНИЕ I

ФОРМУЛЯР ЗА ИСКАНЕ ЗА ТРАНСФЕР НА НАКАЗАТЕЛНО ПРОИЗВОДСТВО

Както е посочено в член 8, параграф 1 от Регламент (ЕС) 2024/...⁺

Целта на настоящия формуляр за искане е:

- Консултация относно евентуален трансфер на наказателно производство;
 Искане на трансфер на наказателно производство.

Раздел А: *Участващи органи*

Молеща държава:

Молец орган:
.....

Замолена държава:
.....

Замолен орган:

Орган в замолената държава, с който е била проведена консултация преди
настоящото искане (ако е приложимо):
.....
.....

Раздел В: Самоличност на заподозряното лице или обвиняемия

1. Самоличност на заподозряното лице или обвиняемия

- Самоличността на заподозряното лице или обвиняемия все още не е установена
 Самоличността на заподозряното лице или обвиняемия е установена

В случай че самоличността на заподозряното лице или обвиняемия вече е установена:
Посочете цялата информация, доколкото е известна, относно самоличността на
заподозряното лице или обвиняемия. Ако е засегнато повече от едно лице, моля,
дайте информация за всяко лице¹.

i) За физически лица:

Фамилно име:.....

Собствено име/имена:.....

Други имена от значение, ако е приложимо:.....

Псевдоними, ако е приложимо:.....

Пол:.....

⁺ ОВ: моля, въведете в текста номера на настоящия регламент.

¹ В електронния формуляр за искане може да се предвиди падащо меню, позволяващо различни вписвания за всяко от заподозрените лица/обвиняемите.

Гражданство:.....
Идентификационен номер или номер на социално осигуряване, ако е приложимо:
Вид и номер на документа(ите) за самоличност (лична карта, паспорт), ако е приложимо:
.....

Дата на раждане:.....
Място на раждане:.....
Местопребиваване и/или известен адрес; ако не са известни, посочете последния известен адрес:
.....

Работно място (включително координати за връзка):
Други координати за връзка (електронен адрес, телефонен номер):
Език (езици), които лицето разбира:
Друга относима информация:
Моля, посочете положението на засегнатото лице към настоящия момент в производството:
 Заподозряно лице
 Обвиняем
 Заподозряното лице или обвиняемият е бил уведомен от компетентните органи, че е заподозрян или обвинен в извършването на престъпление.
 Заподозряното лице или обвиняемият не е бил уведомен от компетентните органи, че е заподозрян или обвинен в извършването на престъпление.
 Срещу заподозряното лице или обвиняемия е бил внесен обвинителен акт в рамките на съответното наказателно производство.
 Заподозряното лице или обвиняемият е бил задържан за целите на това наказателно производство в следния период: от до (дд.мм.гггг).

ii) За юридически лица:

Наименование:
Правна форма на юридическото лице:
Съкратено наименование, често използвано наименование или търговска фирма, ако е приложимо:
.....

Седалище по регистрация:.....
Регистрационен номер:
Адрес на юридическото лице:
Други координати за връзка (електронен адрес, телефонен номер):
Име на представителя на юридическото лице:
Друга относима информация:.....
Моля, посочете положението на засегнатото лице към настоящия момент в производството:
 Заподозряно лице
 Обвиняем
 Засегнатото лице е било уведомено от компетентните органи, че е заподозряно или обвинено в извършването на престъпление.
 Засегнатото лице не е било уведомено от компетентните органи, че е заподозряно или обвинено в извършването на престъпление.
 Срещу засегнатото лице е бил внесен обвинителен акт в рамките на съответното наказателно производство.

2. Становище на заподозряното лице или обвиняемия:

- Заподозряното лице или обвиняемият е предложил да се започне процедура за трансфер на наказателно производство.
- Заподозряното лице или обвиняемият е бил уведомен за планирания трансфер.
- Заподозряното лице или обвиняемият не е бил уведомен за планирания трансфер/становището на заподозряното лице или обвиняемия не е било потърсено, тъй като:
 - това би накърнило поверителността или би навредило по друг начин на разследването;
 - местонахождението на лицето не е могло да бъде установено или е невъзможно да се осъществи връзка с него въпреки положените разумни усилия.
- Заподозряното лице или обвиняемият е представил становище относно планирания трансфер. Становището е приложено към настоящото искане. Моля, вж. приложението.
.....
.....
.....
- Заподозряното лице или обвиняемият не е представил становище относно планирания трансфер.

Раздел С: Самоличност на жертвата (жертвите)²

1. Посочете цялата информация, доколкото е известна, относно самоличността на жертвата. Ако е засегнато повече от едно лице, моля, дайте информация за всяко лице.

i) За физически лица

Фамилно име:.....

Собствено име/имена:.....

Пол:.....

Гражданство:.....

Идентификационен номер или номер на социално осигуряване, ако е приложимо:

Вид и номер на документа(ите) за самоличност (лична карта, паспорт), ако е приложимо:

.....

Дата на раждане:.....

Място на раждане:.....

Местопребиваване и/или известен адрес; ако не са известни, посочете последния известен адрес:

.....

Други координати за връзка (електронен адрес, телефонен номер):

.....

Език (езици), които лицето разбира:

.....

Друга информация:

.....

ii) За юридически лица:

Наименование:

Правна форма на юридическото лице:

Съкратено наименование, често използвано наименование или търговска фирма, ако е приложимо:

.....

Седалище по регистрация:.....

Регистрационен номер:

Адрес на юридическото лице:

Други координати за връзка (електронен адрес, телефонен номер):

Име на представителя на юридическото лице:

Друга относима информация:

2. Становище на жертвите

Една или няколко от жертвите са предложили да се започне процедура за трансфер на наказателно производство.

Една или няколко от жертвите, които пребивават или, ако са юридически лица, които са установени в молещата държава и които са поискали да получат информация относно наказателното производство в съответствие с член 6, параграф 1 от Директива 2012/29/ЕС,

² В случай на повече от една жертва може да се предвиди падащо меню.

или в случая на юридически лица — съгласно националното право, са били уведомени за планирания трансфер.

Една или няколко от жертвите, които пребивават или, ако са юридически лица, които са установени в молещата държава и които са поискали да получат информация относно наказателното производство в съответствие с член 6, параграф 1 от Директива 2012/29/ЕС, или в случая на юридически лица — съгласно националното право, не са били уведомени за планирания трансфер, тъй като:

това би накърнило поверителността или би навредило по друг начин на разследването;

една или няколко от жертвите не са представили становище относно планирания трансфер. Становището е приложено към настоящото искане. Моля, вж. приложението:

.....
.....
.....

Никоя от жертвите не е представила становище относно планирания трансфер.

Раздел D: Обобщение на фактите и правната им квалификация

1. Описание на поведението, довело до престъпленията, с които е свързано искането, и кратко изложение на основните факти:

2. Етап, до който е достигнало производството:

разследване/наказателно преследване

съдебен процес

2.1. Моля, направете допълнителни уточнения за напредъка на разследването/наказателното преследване или съдебната фаза:

3. Естество и правна квалификация на престъплението (престъпленията), за които е отправено искането, включително информация за максималното наказание за съответното престъпление (престъпления) в молещата държава и съответните разпоредби относно наказанията:

5. Информация за всяко действие, с което се прекъсва или спира давностният срок:

Раздел E: Информация за процедурата в молещата държава

1. Всички процесуално-следствени мерки или други процесуални действия, предприети от молещата държава:

A) мерки за предотвратяване на укриването на заподозряното лице или обвиняемия или други превантивни мерки (моля, опишете):

B) актове за обезпечаване:

C) следствени мерки (моля, опишете):

2. Информация за събраните доказателства:

В хода на наказателното производство в молещата държава са събрани следните материали и документи (моля, опишете):

.....
.....
.....
.....
.....

Раздел F: Основания за искането

1. Основания за искането, включително обосновка на това защо трансферът е необходим и целесъобразен, и оценка на въздействието на трансфера върху правата на заподозрените лица или обвиняемите и на жертвите:

.....
.....
.....
.....
.....

2. Критерии за искане на трансфер на наказателно производство:

престъплението е извършено изцяло или отчасти на територията на замолената държава или повечето от последиците на престъплението или значителна част от вредите, които са част от елементите на състава на престъплението, са настъпили на територията на замолената държава;

едно или няколко от заподозрените лица или от обвиняемите са граждани на замолената държава или пребивават в нея;

едно или няколко от заподозрените лица или от обвиняемите присъстват в замолената държава и тази държава отказва да предаде тези лица на молещата държава въз основа или на 1) член 4, точка 2 от Рамково решение 2002/584/ПВР, 2) член 4, точка 3 от Рамково решение 2002/584/ПВР, когато отказът не се основава на окончателно съдебно решение по отношение на това лице във връзка със същото престъпление, което възпрепятства по-нататъшно наказателно производство, или 3) член 4, точка 7 от Рамково решение 2002/584/ПВР;

едно или няколко от заподозрените лица или от обвиняемите се намират в замолената държава и тази държава отказва да предаде тези лица, за които е издадена европейска заповед за арест, ако установи, че в изключителни случаи съществуват сериозни основания да се счита, въз основа на конкретни и обективни доказателства, че при конкретните обстоятелства по случая предаването би довело до явно нарушение на релевантно основно право, установено в член 6 от ДЕС и Хартата;

по-голямата част от доказателствата, свързани с разследването, се намират в замолената държава или по-голямата част от съответните свидетели пребивават в замолената държава;

в замолената държава е в ход наказателно производство във връзка със същите или други факти по отношение на заподозряното лице или обвиняемия;

в замолената държава има висящо наказателно производство за същите, отчасти същите или свързани факти срещу други лица;

едно или няколко от заподозрените лица или от обвиняемите изтърпяват или предстои да изтърпят присъда, включваща лишаване от свобода, в замолената държава;

изпълнението на присъдата в замолената държава е вероятно да подобри перспективите за социална реинтеграция на осъдения или има други причини да се смята, че изпълнението на присъдата в замолената държава е по-подходящо;

една или няколко от жертвите са граждани на замолената държава или пребивават в нея. Надлежно се взема предвид положението на децата жертви;

компетентните органи на държавите членки са постигнали консенсус относно съсредоточаването на производството в една държава членка;

други причини (моля, уточнете):

.....
.....
.....
.....

Раздел G: Допълнителна информация и искания (ако е приложимо)

1. Ако е приложимо, представете информация, свързана с по-ранна европейска заповед за арест, европейска заповед за разследване или друго искане за съдействие:
2. Друга допълнителна информация, когато е уместно:
3. Посочете всички специални условия за обработване на предадените лични данни, които замоленият орган трябва да спазва (член 9, параграф 3 от Директива (ЕС) 2016/680 относно защитата на физическите лица във връзка с обработването на лични данни от компетентните органи за целите на предотвратяването, разследването, разкриването или наказателното преследване на престъпления или изпълнението на наказания и относно свободното движение на такива данни):
4. Списък на приложените документи:

РАЗДЕЛ Н: Данни за органа, издал искането, и когато е приложимо, за определения централен орган.

1. Наименование на органа, издал искането:
Име на представителя/лицето за контакт:
Преписка №:
Адрес:
Тел.: (код на държавата) (код на областта/града)
Електронен адрес:
Езици, на които е възможно да се осъществи връзка с молещия орган:
2. Ако са различни от горепосочените — координати за връзка на лицата, които да бъдат търсени за допълнителна информация или за уточняване на практическите подробности по предаването на доказателствата:
Име/Длъжност/Организация:
Адрес:
Електронен адрес:
Телефонен номер за връзка:
3. Централен орган, ако е приложимо
Име/Длъжност/Организация:
Адрес:
Електронен адрес:
Телефонен номер за връзка:
4. Езици, на които е възможно да се осъществи връзка с молещия орган:

Електронен подпис³:

³ В съответствие с член 7 от Регламент (ЕС) 2023/2844.

РАЗДЕЛ I: Данни за съдебния орган на молещата държава, който е потвърдил искането (ако е приложимо)

1. Наименование на валидиращия орган:

.....

Име на представителя/лицето за контакт:

.....

Преписка

№:

.....

Адрес:

Тел.: (код на държавата) (код на областта/града)

Електронен адрес:

Езици, на които е възможно да се осъществи връзка с валидиращия орган:

.....

2. Моля, посочете дали основната точка за контакт в замолената държава следва да бъде:

молещият орган

валидиращият орган

Електронен подпис:

ПРИЛОЖЕНИЕ II

Формуляр, посочен в член 6, параграф 5 от Регламент (ЕС) 2024/...⁺

Целта на настоящия формуляр е да се потърси съдействието Ви за предоставяне на информация и да се получи становището на заподозряното лице/обвиняемия относно планираното искане за трансфер на наказателно производство. Моля, изпратете обратно попълнения формуляр.

I. Компетентни органи

Молеща държава:

Молец орган:

Номер на делото в молещата държава:

Замолена държава:

Замолен орган:

Информация за съответното/паралелното наказателно производство в замолената държава, ако е налична:

Орган в замолената държава, с който е била проведена консултация преди получаването на настоящото искане за съдействие (ако е приложимо):

.....

II. Самоличност на заподозряното(ите) лице(а)/обвиняемия(те)

i) За физически лица:

Фамилно име:

Собствено име/имена:

Други имена от значение, ако е приложимо:

Псевдоними, ако е приложимо:

Пол:

Гражданство:

Идентификационен номер или номер на социално осигуряване, ако е приложимо:

Вид и номер на документа(ите) за самоличност (лична карта, паспорт), ако е приложимо:

.....

⁺ ОВ: моля, въведете в текста номера на настоящия регламент.

Дата на раждане:
Място на раждане:

Местопребиваване и/или известен адрес; ако не са известни, посочете последния известен адрес:.....

Работно място (включително координати за връзка), ако е известно:.....

Други координати за връзка (електронен адрес, телефонен номер), ако са известни:.....

Език (езици), които лицето разбира, ако са известни:.....

Друга съществена информация, ако има такава:.....

ii) За законния представител (ако е приложимо; когато се счита за необходимо с оглед на възрастта, физическото или психическото състояние на заподозряното лице или обвиняемия):

Фамилно име:.....

Собствено име/имена:.....

Други имена от значение, ако е приложимо:.....

Гражданство:.....

Идентификационен номер или номер на социално осигуряване, ако е приложимо:.....

Вид и номер на документа(ите) за самоличност (лична карта, паспорт), ако е приложимо:

Дата на раждане:.....

Място на раждане:.....

Местопребиваване и/или известен адрес; ако не са известни, посочете последния известен адрес:.....

Координати за връзка (електронен адрес, телефонен номер), ако са известни:.....

Език (езици), които лицето разбира, ако са известни:.....

Друга съществена информация, ако има такава:.....

iii) *За юридически лица:*

Наименование:.....

Правна форма на юридическото лице:.....

Съкратено наименование, често използвано наименование или търговска фирма, ако е приложимо:

.....

Седалище по регистрация:

Регистрационен номер:.....

Адрес на юридическото лице:.....

Други координати за връзка (електронен адрес, телефонен номер), ако са известни:

Име на представителя на юридическото лице:

Друга съществена информация, ако има такава:

Електронен подпис:

Формуляр за предоставяне на информация и получаване на становището на заподозряното лице/обвиняемия относно планираното искане за трансфер на наказателно производство⁴

А) Информация, която се предоставя на заподозряното лице/обвиняемия (попълва се от молещия орган)

.....[молещ орган] на [молеща държава]⁵ Ви информира с настоящото, [заподозряно лице/обвиняем] за намерението да отправи искане за трансфер на наказателното производство, образувано срещу Вас, с референтен номер....., на..... [замолена държава] в съответствие с член 6 от Регламент (ЕС) 2024/...⁺ на Европейския парламент и на Съвета относно трансфера на производства по наказателни дела.

Информация за наказателното производство, което ще се прехвърля

Описание на поведението и фактите, които са в основата на престъплението(ята), за което(които) се планира да се отправи искане за трансфер на наказателно производство, и тяхната правна квалификация:

.....
.....
.....
.....
.....

⁴ Да се предостави на заподозряното лице/обвиняемия на език, който лицето разбира.

⁵ В електронния формуляр може да се предвиди падащо меню, даващо възможност за избор на съответната държава членка.

⁺ ОВ: моля, въведете в текста номера на настоящия регламент.

В) Становище на заподозряното лице/обвиняемия относно планираното искане за трансфер на наказателно производство (попълва се от замоления орган)

1. Приканваме Ви, ако желаете, да представите становището си относно намерението на [молещ орган] от [молеща държава]⁶ да отправи искане за трансфер на наказателно производство, образувано срещу Вас, на [замолена държава]⁷.

Моето становище относно трансфера на наказателното производство е:

Положително

Отрицателно

Добавете причини, ако желаете:

.....
.....
.....

2. Ако е приложимо: информацията относно планираното искане за трансфер на наказателното производство и становището на заподозряното лице/обвиняемия могат да бъдат предоставени и устно и отбелязани в съответствие с процедурата на протоколиране съгласно националното законодателство на замолената държава.

Заподозряното лице/обвиняемият е предоставил становището си устно.

Транскрипцията на записа се прилага и се изпраща на молещия орган заедно с настоящия формуляр.

Вашето мнение ще бъде взето под внимание от (молещ орган) при вземането на решение относно искането за трансфер.

Подпис а заподозряното лице/обвиняемия:

Подпис на замоления орган:

⁶ В електронния формуляр може да се предвиди падащо меню, даващо възможност за избор на съответната държава членка.

⁷ Idem.

ПРИЛОЖЕНИЕ III

Формуляр, посочен в член 6, параграф 7 от Регламент (ЕС) 2024/...⁺

Целта на настоящия формуляр е да се потърси съдействието Ви за предоставяне на информация на заподозряното лице/обвиняемия относно издаването на искането за трансфер на наказателно производство.

I. Компетентните органи

Молеща държава:

.....

Молец орган:

.....

Номер на делото в молещата държава:

.....

Замолена държава:

.....

Замолен орган:

.....

Информация за съответното/паралелното наказателно производство в замолената държава, ако е налична:

.....

....

Орган в замолената държава, с който е била проведена консултация преди получаването на настоящото искане за съдействие (ако е приложимо):

.....

.....

II. Самоличност на заподозряното(ите) лице(а)/обвиняемия(те)

i) За физически лица:

Фамилно име:

.....

Собствено име/имена:

.....

Други имена от значение, ако е приложимо:

.....

Псевдоними, ако е приложимо:

.....

Пол:

.....

Гражданство:

.....

⁺ **ОВ: моля, въведете в текста номера на настоящия регламент.**

Идентификационен номер или номер на социално осигуряване, ако е приложимо:

.....

Вид и номер на документа(ите) за самоличност (лична карта, паспорт), ако е приложимо:

.....

.....

Дата на раждане:

.....

Място на раждане:

.....

Местопребиваване и/или известен адрес; ако не са известни, посочете последния известен адрес:

.....

.....

Работно място (включително координати за връзка), ако е известно:

.....

Други координати за връзка (електронен адрес, телефонен номер), ако са известни:

.....

Език (езици), които лицето разбира, ако са известни:

.....

Друга съществена информация, ако има такава:

.....

ii) За законния представител (ако е приложимо; когато се счита за необходимо с оглед на възрастта, физическото или психическото състояние на заподозряното лице или обвиняемия):

Фамилно име:

.....

Собствено име/имена:

.....

Други имена от значение, ако е приложимо:

.....

Гражданство:

.....

Идентификационен номер или номер на социално осигуряване, ако е приложимо:

.....

Вид и номер на документа(ите) за самоличност (лична карта, паспорт), ако е приложимо:

Дата на раждане:

.....

Място на раждане:

.....

Местопребиваване и/или известен адрес; ако не са известни, посочете последния известен адрес:

.....

Координати за връзка (електронен адрес, телефонен номер), ако са известни:

.....

Език (езици), които лицето разбира, ако са известни:

.....

Друга съществена информация, ако има такава:

.....

iii) За юридическо(и) лице(а):

Наименование:

.....

Правна форма на юридическото лице:

.....

Съкратено наименование, често използвано наименование или търговска фирма, ако е приложимо:

.....

Седалище по регистрация:

.....

Регистрационен номер:

.....

Адрес на юридическото лице:

.....

Други координати за връзка (електронен адрес, телефонен номер), ако са известни:

.....

Име на представителя на юридическото лице:

.....

Друга съществена информация, ако има такава:

.....

Електронен подпис:

**Формуляр за предоставяне на информация на заподозряното лице/обвиняемия
относно издаването на искане за трансфер на наказателното производство⁸**

**Информация, която се предоставя на заподозряното лице/обвиняемия (попълва се
от молещия орган)**

В съответствие с член 6, параграф 7 от Регламент (ЕС) 2024/...⁺ на Европейския парламент и на Съвета относно трансфера на производства по наказателни дела [молещ орган] на [молеща държава]⁹ Ви информира с настоящото, [заподозряно лице/обвиняем], че на [дата] е отправено искане за трансфер на наказателното производство, образувано срещу Вас, с референтен номер, на [замолена държава]¹⁰.

Информация за наказателното производство, което ще се прехвърля:

Описание на поведението и фактите, които са в основата на престъплението(ята), за което(които) се планира да се отправи искане за трансфер на наказателно производство, и тяхната правна квалификация:

.....
.....
.....
.....
.....

⁸ Да се предостави на заподозряното лице/обвиняемия на език, който лицето разбира.

⁺ ОВ: моля, въведете в текста номера на настоящия регламент.

⁹ В електронния формуляр може да се предвиди падащо меню, даващо възможност за избор на съответната държава членка.

¹⁰ Idem.

ПРИЛОЖЕНИЕ IV

Формуляр, посочен в член 15, параграфи 2 и 4 от Регламент (ЕС) 2024/...⁺

Целта на настоящия формуляр е да се потърси съдействието Ви за предоставяне на информация на заподозряното лице/обвиняемия след вземането на решение по искане за трансфер на наказателно производство. Моля, изпратете обратно попълнения формуляр.

I. Компетентни органи

Молеща държава:

Молец орган:
.....

Номер на делото в молещата държава:
.....

Замолена държава:
.....

Замолен орган:

Номер на делото в замолената държава, ако е известен:
.....

II. Самоличност на заподозряното(ите) лице(а)/обвиняемия(те)

i) За физически лица

Фамилно име:

Собствено име/имена:

Други имена от значение, ако е приложимо:

Псевдоними, ако е приложимо:

Пол:

Гражданство:

Идентификационен номер или номер на социално осигуряване, ако е приложимо:

Вид и номер на документа(ите) за самоличност (лична карта, паспорт), ако е приложимо:
.....

⁺ **ОБ: моля, въведете в текста номера на настоящия регламент.**

Дата на раждане:

.....

Място на раждане:

.....

Местопребиваване и/или известен адрес; ако не са известни, посочете последния известен

адрес:.....

.....

Работно място (включително координати за връзка), ако е известно:

.....

Други координати за връзка (електронен адрес, телефонен номер), ако са известни:

.....

Език (езици), които лицето разбира, ако са известни:

.....

Друга съществена информация, ако има такава:

.....

ii) За юридически лица:

Наименование:.....

Правна форма на юридическото лице:.....

Съкратено наименование, често използвано наименование или търговска фирма, ако е приложимо:

Седалище по регистрация:

Регистрационен номер:.....

Адрес на юридическото лице:.....

Други координати за връзка (електронен адрес, телефонен номер), ако са известни:

Име на представителя на юридическото лице:

Друга съществена информация, ако има такава:

Електронен подпис:

Формуляр за предоставяне на информация на заподозряното лице/обвиняемия след вземането на решение по искането за трансфер на наказателното производство¹¹

Искане за трансфер на наказателно производство, образувано срещу Вас, [заподозряно лице/обвиняем], с референтен номер, на [замолената държава]¹² е издадено на [дата] от [молец орган] на..... [молеца държава].

1. Информация за наказателното производство, което ще се прехвърля

Описание на поведението и фактите, които са в основата на престъплението(ята), за което(които) е отправено искането за трансфер на наказателно производство, и тяхната правна квалификация:

.....
.....
.....
.....

2. Информация относно приемането/отказа за трансфер на наказателно производство

С настоящото Ви информираме, че в съответствие с член 11, **параграф 1** от Регламент (ЕС) 2024/...⁺ на Европейския парламент и на Съвета относно трансфера на производства по наказателни дела [замолен орган] на [замолена държава]¹³ на [дата]:

прие поискания трансфер на наказателното производство с мотивирано решение, приложено към настоящия формуляр;

отказа поискания трансфер на наказателното производство.

Информираме Ви също, че при приемане на трансфера на наказателното производство имате право на ефективни правни средства за защита в [замолена държава]¹⁴ срещу това решение. Можете да упражните това право в срок от [брой] дни от получаването на мотивираното решение за приемане на трансфера на наказателното производство, приложено към настоящия формуляр, като подадете молба за правна защита до [компетентен орган в замолената държава].

¹¹ Да се предостави на заподозряното лице/обвиняемия на език, който лицето разбира.

¹² **В електронния формуляр може да се предвиди падащо меню, даващо възможност за избор на съответната държава членка.**

⁺ ОВ: моля, въведете в текста номера на настоящия регламент.

¹³ Idem.

¹⁴ Idem.

Данни на компетентния орган в замолената държава, до който можете да подадете молба за правна защита, за да оспорите решение за приемане на трансфер на наказателно производство:

Наименование на органа:

Преписка №:

Адрес:

Тел.: (код на държавата) (код на областта/града)

Електронен адрес:

ПРИЛОЖЕНИЕ V

Формуляр, посочен в член 16, параграф 2 от Регламент (ЕС) 2024/...⁺

Целта на настоящия формуляр е да се потърси съдействието Ви за предоставяне на информация на жертвата(ите) след вземането на решение по искане за трансфер на наказателно производство. Моля, изпратете обратно попълнения формуляр.

I. Компетентни органи

Молеща държава:

Молец орган:

Номер на делото в молещата държава:

Замолена държава:

Замолен орган:

Номер на делото в замолената държава, ако е известен:

II. Самоличност на жертвата (жертвите)

i) За физически лица

Фамилно име:

Собствено име/имена:

Други имена от значение, ако е приложимо:

Пол:

Гражданство:

Идентификационен номер или номер на социално осигуряване, ако е приложимо:

Вид и номер на документа(ите) за самоличност (лична карта, паспорт), ако е приложимо:

Дата на раждане:

Място на раждане:

Местопребиваване и/или известен адрес; ако не са известни, посочете последния известен адрес:

Други координати за връзка (електронен адрес, телефонен номер), ако са известни:

⁺ **ОБ: моля, въведете в текста номера на настоящия регламент.**

Език (езици), които лицето разбира, ако са известни:

.....

Друга съществена информация, ако има такава:

.....

ii) *За юридически лица:*

Наименование:.....

Правна форма на юридическото лице:.....

Съкратено наименование, често използвано наименование или търговска фирма, ако е приложимо:

Седалище по регистрация:

Регистрационен номер:.....

Адрес на юридическото лице:.....

Други координати за връзка (електронен адрес, телефонен номер), ако са известни:

Име на представителя на юридическото лице:

Друга съществена информация, ако има такава:

Електронен подпис:

Формуляр за предоставяне на информация на жертвата(ите) след вземането на решение по искане за трансфер на наказателно производство¹⁵

*Искане за трансфер на наказателно производство срещу
[заподозряно лице/обвиняем], с референтен номер, на
[замолената държава]¹⁶ е издадено на [дата] от [молец орган]
на..... [молеца държава].*

1. Информация за наказателното производство, което ще се прехвърля

Описание на поведението и фактите, които са в основата на престъплението(ята), за което(които) е отправено искането за трансфер на наказателно производство, и тяхната правна квалификация:

.....
.....
.....
.....

2. Информация относно приемането/отказа за трансфер на наказателно производство

С настоящото Ви информираме, че в съответствие с член 11 от Регламент (ЕС) 2024/...⁺ на Европейския парламент и на Съвета относно трансфера на производства по наказателни дела[замолен орган] на[замолена държава]¹⁷ на [дата]

прие поискания трансфер на наказателното производство с мотивирано решение, приложено към настоящия формуляр;

отказа поискания трансфер на наказателното производство.

Информираме Ви също, че при приемане на трансфера на наказателното производство имате право на ефективни правни средства за защита в [замолена държава]¹⁸ срещу това решение. Можете да упражните това право в срок от [брой] дни от получаването на мотивираното решение за приемане на трансфера на наказателното производство, приложено към настоящия формуляр, като подадете молба за правна защита до [компетентен орган в замолената държава].

¹⁵ Да се предостави на жертвата(ите) на език, който лицето разбира.

¹⁶ **В електронния формуляр може да се предвиди падащо меню, даващо възможност за избор на съответната държава членка.**

⁺ ОВ: моля, въведете в текста номера на настоящия регламент.

¹⁷ Idem.

¹⁸ Idem.

Данни на компетентния орган в замолената държава, до който можете да подадете молба за правна защита, за да оспорите решение за приемане на трансфер на наказателно производство:

Наименование на органа:

.....

Преписка №:

.....

Адрес:

Тел.: (код на държавата) (код на областта/града)

Електронен адрес:

ПРИЛОЖЕНИЕ VI

Формуляр, посочен в член 10, параграф 3 от Регламент (ЕС) 2024/...⁺

Целта на настоящия формуляр е да се потърси съдействието Ви за предоставяне на информация на заподозряното лице/обвиняемия относно оттеглянето на искането за трансфер на наказателно производство.

I. Компетентните органи

Молеща държава:

.....

Молец орган:

.....

Номер на делото в молещата държава:

.....

Замолена държава:

.....

Замолен орган:

.....

Информация за съответното/паралелното наказателно производство в замолената държава, ако е налична:

.....

Орган в замолената държава, с който е била проведена консултация преди получаването на настоящото искане за съдействие (ако е приложимо):

.....

.....

II. Самоличност на заподозряното(ите) лице(а)/обвиняемия(те)

i) За физически лица:

Фамилно име:

.....

Собствено име/имена:

.....

Други имена от значение, ако е приложимо:

.....

Псевдоними, ако е приложимо:

.....

Пол:

.....

Гражданство:

.....

⁺ ***ОБ: моля, въведете в текста номера на настоящия регламент.***

Идентификационен номер или номер на социално осигуряване, ако е приложимо:

.....

Вид и номер на документа(ите) за самоличност (лична карта, паспорт), ако е приложимо:

.....

.....

Дата на раждане:

.....

Място на раждане:

.....

Местопребиваване и/или известен адрес; ако не са известни, посочете последния известен адрес:

.....

Работно място (включително координати за връзка), ако е известно:

.....

Други координати за връзка (електронен адрес, телефонен номер), ако са известни:

.....

Език (езици), които лицето разбира, ако са известни:

.....

Друга съществена информация, ако има такава:

.....

ii) За законния представител (ако е приложимо; когато се счита за необходимо с оглед на възрастта, физическото или психическото състояние на заподозряното лице или обвиняемия):

Фамилно име:

.....

Собствено име/имена:

.....

Други имена от значение, ако е приложимо:

.....

Гражданство:

.....

Идентификационен номер или номер на социално осигуряване, ако е приложимо:

.....

Вид и номер на документа(ите) за самоличност (лична карта, паспорт), ако е приложимо:

Дата на раждане:

.....

Място на раждане:

.....

Местопребиваване и/или известен адрес; ако не са известни, посочете последния известен адрес:

.....

Координати за връзка (електронен адрес, телефонен номер), ако са известни:

.....

Език (езици), които лицето разбира, ако са известни:

.....

Друга съществена информация, ако има такава:

.....

iii) За юридическо(и) лице(а):

Наименование:

.....

Правна форма на юридическото лице:

.....

Съкратено наименование, често използвано наименование или търговска фирма, ако е приложимо:

.....

.....

Седалище по регистрация:

.....

Регистрационен номер:

.....

Адрес на юридическото лице:

.....

Други координати за връзка (електронен адрес, телефонен номер), ако са известни:

.....

Име на представителя на юридическото лице:

.....

Друга съществена информация, ако има такава:

.....

Електронен подпис:

**Формуляр за предоставяне на информация на заподозряното лице/обвиняемия
относно оттеглянето на искане за трансфер на наказателното производство¹⁹**

**Информация, която се предоставя на заподозряното лице/обвиняемия (попълва се
от молещия орган)**

..... [молещ орган] на [молеща държава]²⁰ Ви информира
с настоящото, [заподозряно лице/обвиняем], че искането за
трансфер на наказателното производство, образувано срещу Вас, с референтен номер
....., на [замолена държава]²¹, издадено на [дата], беше
оттеглено в съответствие с член 10 от Регламент (ЕС) 2024/...⁺ на Европейския
парламент и на Съвета относно трансфера на производства по наказателни дела.

Информация за съответното наказателно производство:

**Описание на поведението и фактите, които са в основата на
престъплението(ята), за което(които) е образувано наказателно производство
срещу Вас, и тяхната правна квалификация:**

.....
.....
.....
.....
.....

Or. en

¹⁹ Да се предостави на заподозряното лице/обвиняемия на език, който лицето
разбира.

²⁰ В електронния формуляр може да се предвиди падащо меню, даващо
възможност за избор на съответната държава членка.

²¹ Idem.

⁺ **ОВ: моля, въведете в текста номера на настоящия регламент.**